

№4 2018

Suomen venäjänkielinen kuukausijulkaisu

СПЕКТР



RAJA MARKET

Предложения гипермаркетов Раямаркет

СОКИ JUVER 100%
200 мл (1,67/л) 3 шт
0,35–0,45 / шт.

1000
alv 14%



export:
088
/3 уп.

КОФЕ В КАПСУЛАХ 4 УП.
NESPRESSO CAPS
10 шт/уп
DECISO 10 50 g

1000
alv 14%



export:
877
/4 уп.

ТАБЛЕТКИ ДЛЯ ПОСУДОМОЕЧНОЙ
МАШИНЫ FAIRY LEMON
42 ШТ/УП
Норм. цена 6,49

495
alv 24%



export:
399

ЧИПСЫ PRINGLES **500**
alv 14% /3 шт.
200 г (8,33/кг)
1,69 / шт.

6 Разных вкусов!



export:
439
/3 уп.

МУЖСКИЕ ТРУСЫ-БОКСЕРЫ
2 шт/уп
- хлопок, эластан
- samo, funny или tribal

1000
alv 24%



export:
806

КЕТЧУП HEINZ **150**
alv 14%
400 мл (3,75/л)



export:
132

ПРЕДЛОЖЕНИЯ В СИЛЕ 25.4.–22.5.2018 ИЛИ ПОКА НЕ ЗАКОНЧИТСЯ ТОВАР

Безграничный выбор

Безгранично выгодно

RAJA MARKET



INVOICE

Ваалимаа: Rouvanmäentie 10, пн-сб 8-21, вс 9-20,
Kurkelantie 5, пн-сб 7.30-19, вс 9-17.30

Лаппеенранта: Puhakankatu 1, пн-пт 7-20, сб 8-19, вс 10-18

Лаппеенранта, Mustola: Pelkolankatu 5 пн-пт 7-20, сб 7-20, вс 9-19

Иматра: Tietäjänkatu 1 пн-сб 7-20, вс 9-19

Котка: Jumalniementie 6, Karhula пн-пт 8-20, сб 8-19, вс 10-18

ВОЗВРАТ ДЕНЕГ ПО ИНВОЙСУ
ПРОИСХОДИТ
В ЛЮБОМ МАГАЗИНЕ
RAJAMARKET,
В НЕЗАВИСИМОСТИ ОТ
АДРЕСА ОФОРМЛЕНИЯ

www.rajamarket.fi

Переезд в Финляндию
В Финляндию на работу
Создание предприятия

Жильё
На учёбу в Финляндию
Семья
Финский и шведский языки
Проживание в Финляндии



Infopankki.fi

Финляндия на твоём языке

ИЗДАТЕЛЬ: ГОРОД ХЕЛЬСИНКИ

«Добро пожаловать в команду, Олиа»



Самая профессиональная и результативная команда риелторов Хельсинки усилена! В нашей команде пополнение, **Олиа Коивистоинен** – профессиональный сотрудник отдела продаж, имеющий богатый опыт работы с клиентами. Профессионал, своего дела, отдающий предпочтение гармоничному дизайну, Олиа, с готовностью приступила к исполнению обязанностей и уверенно идет к покорению новых высот. Используйте опыт и умение Ольги и всей нашей команды, если вы планируете купить или продать квартиру, или дом. Связаться с Ольгой можно по телефону: 0415461213, или электронной почте: olia@asuntosatama.fi



Анна-Лийса Суурти
Лицензированный
риелтор LKV, LVV
Тел.: 045-111 4212



Тапио Суурти
Заведующий
LKV, LVV
Тел.: 050-321 4743



Южа Ярка
Лицензированный
риелтор LKV, LVV
Тел.: 0400-700 854



Раимо Хейюня
Брокер
KiAT
Тел.: 050-464 9992



Туулакаринна Хови
Лицензированный
риелтор LKV, LVV
Тел.: 050-343 4735



Ари Исокангас
Торговый
представитель
Тел.: 0500-663 802



Юкка Ринтала
Лицензированный
риелтор LKV, LVV
Квартиры в Испании



Ян Андерссон
Торговый
представитель
Тел.: 0400-489 704



Ханнеле Ровио
Лицензированный
риелтор LKV, LVV
Тел.: 040-828 1886



Юкка Невалаинен
Торговый
представитель
Тел.: 040-900 2033



Янне Лямся
Торговый
представитель
Тел.: 050-448 3630



Эрки Мурто-Коивисто
Лицензированный
риелтор LKV, LVV
p. 045-111 4211



AsuntoSatama

www.asuntosatama.fi



Aurinkolahden
Asunnot LKV

www.aalkv.fi



Комфортабельные микроавтобусы доставят Вас
от дома до дома на маршруте
Хельсинки—Санкт-Петербург—Хельсинки

– МЫ ИМЕЕМ ВСЕ НЕОБХОДИМЫЕ ЛИЦЕНЗИИ
И РАЗРЕШЕНИЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
МЕЖДУНАРОДНЫХ ПАССАЖИРСКИХ ПЕРЕВОЗОК!

– МЕСТО И ВРЕМЯ ОТПРАВЛЕНИЯ ВЫБИРАЕТЕ ВЫ!

– ЗАБУДЬТЕ О ПРОБЛЕМАХ С ГРАНИЦЕЙ И БАГАЖОМ!

– ВОЗМОЖЕН ЗАКАЗ МАШИН ДЛЯ ГРУППОВЫХ
ПОЕЗДОК ИЗ ФИНЛЯНДИИ И ИЗ РОССИИ!

тел./факс: (812) 603-03-96

тел.: (812) 974-66-36

+358 (0) 9 424 79373

e-mail: kingline2004@mail.ru

www.kingline.ru

В НОМЕРЕ

4 РЕФОРМА SOTE ПРОДВИГАЕТСЯ СО СКРИПОМ

Новые принципы работы системы здравоохранения и социального обеспечения (Sosiaali- ja terveydenhuollon palvelut / SOTE) должны вступить в силу 1 января 2020 года. Заявлено, что целью реформы является обеспечение равного качества медицинских и социальных услуг во всех регионах страны.

5 В ОБЪЕКТИВЕ: АННА КОРТЕК

Анна Контек разработала декорации и костюмы к более чем 150 операм, балетам и театральным постановкам. Она – лауреат многих премий и наград, среди которых Серебряная медаль на международной выставке Пражская Квадриеннале за сценографию и костюмы к опере Игоря Стравинского «Соловей», Финская премия Wihuri за костюмы к спектаклю «Хованщина» и государственная награда «Рыцарь Ордена Льва Финляндии».

6 ПОСЛЕДНЯЯ ВОЙНА ФИНЛЯНДИИ

В начале сентября уже начались переговоры с Советским правительством, которое, будучи в сильной позиции выставило требования репараций, мест для военных баз и потребовало возвращения территорий, включенных в состав СССР по итогам Зимней войны 1939–40 гг.

8 КОРОЛЕВСТВО ФИНЛЯНДИЯ

Короли приходят и уходят, иногда и вовсе неходя до трона, а вот искусство дизайна – вечно.

9 ИНФОРМАЦИОННАЯ СТРАНИЦА ГОРОДА ХЕЛЬСИНКИ

Городские велосипеды, новый формат информационных услуг для туристов, солнечная энергия и другие актуальные темы.



Экскурсии: на финском по субботам в 14:00, на русском 24.2. и 10.3. в 13:00
Режим работы: вт., чт., пт. 11:00–18:00, ср. 11:00–20:00, сб., вс. 10:00–17:00, пн. – закрыто
Билеты: 12 / 10 €, до 18 лет вход бесплатный

ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ МУЗЕЙ СИНЕБРЮХОВА

Bulevardi 40, Helsinki | тел.: 0294 500 460 | siff.fi

Издатель / Julkaisija: **Spektr Kustannus Oy**
Naaraniemenkatu 7-9 B, 12 krs, 00530 Helsinki
info@spektr.fi, www.spektr.fi
Редакция / Toimitus: +358 50 513 49 66, +358 40 504 30 17

Маркетинг, продажа рекламы
Markkinointi ja ilmoitusmyynti:
Spektr Kustannus Oy
Ярмо Юркинен / Jarmo Jyrkinen
Тел. / Puh. +358 41 749 7112

«Спектр» № 5 / 2018 выйдет 23.05.2018
подача материалов до 09.05.2018

Редакция не несет ответственности за достоверность информации, опубликованной в рекламе. Точка зрения авторов не всегда совпадает с мнением редакции. Перепечатка любых материалов газеты допускается только с письменного разрешения редакции. Ссылка на «Спектр» обязательна. Не заказанные редакцией фотоматериалы и рукописи не возвращаются и не рецензируются.

Главный редактор
Владимир Гусатинский
Дизайн
Алексей Иванов
Волонтеры
Эйла Хонкасало,
Наталья Михайлова
Дмитрий Ульянов
Константин Костин
Вероника Квитко
Светлана Гирс
Наталья Зиновьева

Päätöittäjä
Vladimir Gusatinsky
Ulkoasu
Alexei Ivanov
Avustajat
Eila Honkasalo
Natalia Mihailova
Dmitri Uljanov
Konstantin Kostin
Veronika Kvitko
Svetlana Girs
Natalia Zinovejeva

Макет и верстка/Taitto:
Spektr Kustannus Oy
Типография/Painopaikka:
Botnia-Print Oy, Kokkola.
Тел./puh. 06-827 2000
Тираж номера (экз.)/
Painosmäärä (kpl) 17.000
ISSN: 1456-7679

Обложка / Kuva:

Свидетельство о регистрации средства массовой информации в РФ ПИ № ФС2-8525
Адрес: 196084, Санкт-Петербург, ул. Заставская, д.31, корп. 2. Тел.: +7 812 448 61 81

SPEKTR-LEHDEN SAAT mm. SEURAAVISTA PAIKOISTA: Helsingin Yliopisto • SokosHotellit • Aeroflotin toimisto • Helsingin matkailutoimisto • Suomi-Venäjä Seura • Makasiiniterminaali • Kirja- ja lehtikauppa RUSLANIA • Kaupungin kirjastot • Kulttuurikeskus Caisa • Työväenopisto • Suomalais-Venäläinen koulu • Venäjän Federation konsulaatti • Moscow Trade House • Kohtaamispaikka Kasi • Venäjän tiede- ja kulttuurikeskus • Ortodoksiset kirkot • Inkerikeskus • Työvoimatoimistot • Sosiaali- ja terveysvirasto • Ulkomaalaispoliisi Pasilassa • Sadko-klubi • Itäkeskuksen uimahalli • STOA • Kierrätyskeskus • Satamat • Lentokenttä • Kanneltalo • Turku • Kouvola • Kotka • Hamina • Lappeenranta • Imatra • Loviisa • Vaalimaa • Nuijamaa • Moskovan, Pietarin, suurlähetystön konsulaattiasastot •

Kotijoukkue

Результат решает всё

Компания Kotijoukkue предлагает полный спектр услуг по поиску, приобретению, продаже и аренде недвижимости.

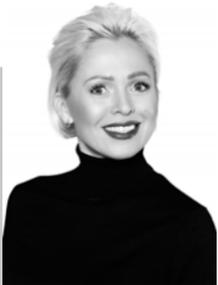
В сотрудничестве с нашими деловыми партнерами мы также осуществляем помощь в получении ипотечного кредита. На данный момент в нашей компании активно продвигается совместный проект с банком Nordea. Банк предоставляет нашим клиентам кредиты на покупку недвижимости на очень выгодных условиях. Можно сказать, что мы являемся ключевым звеном в подготовке всего процесса, начиная от получения ипотечного кредита и заканчивая получением ключей от собственной квартиры или дома.

Основой успешной работы в нашей сфере является индивидуальный подход. Мы ценим каждого клиента, ценим его время и деньги.

- **Цена:** мы гарантируем клиенту самые выгодные условия сделки;
- **Скорость:** наши опыт и навыки позволяют оперативно и эффективно решать вопросы, касающиеся сделок с недвижимостью;
- **Безопасность:** все операции с недвижимостью проходят в рамках действующего закона при полной юридической поддержке наших специалистов.



Елена Хюнинен –дипломированный специалист с многолетним опытом работы на рынке недвижимости. Эффективный и грамотный специалист, в совершенстве владеющий финским, русским и английским языками. Обучалась в Институте маркетинга г. Хельсинки (Markkinointi Instituutti), где получила специальность «лицензированный агент по недвижимости» (LKV).
Тел.: 040 486 1973,
elena.hynninen@kotijoukkue.fi



Андрей Койвумяки – один из самых успешных и узнаваемых риелторов Финляндии, имеющий большой опыт работы в сфере недвижимости. На протяжении многих лет входит в число лучших агентов недвижимости по продажам. Заслужил высокую оценку и доверие клиентов, что сам Андрей считает очень важным. Занимает пост директора по развитию, являясь акционером компании Kotijoukkue Oy. Решает вопросы строительства и инвестиций.
Тел.: 040 486 1982,
andrei.koivumaki@kotijoukkue.fi



Подробная информация о компании Kotijoukkue Oy на сайте www.kotijoukkue.fi и на странице в Facebook



НАШ ЧЕЛОВЕК В СОВЕТЕ



Даниэль Сазонов

Хельсинки – жемчужина Балтийского моря

Хельсинки – единственный в Финляндии город, который сумел занять свою нишу на международном туристическом рынке. Столица нашей страны составляет серьезную конкуренцию всем известным городам Балтийского региона, но и здесь есть над чем поработать. Например, Стокгольм или Копенгаген смогли привлечь значительно больше представительств глобальных компаний и корпораций.

Мы, депутаты городского совета Хельсинки, внимательно следим за развитием города в плане повышения его привлекательности, и стараемся принимать решения, благодаря которым наш город станет заметнее на международной арене.

Многонациональность и привлекательность столицы на международной арене – важные составляющие Стратегии развития города Хельсинки, которая была принята прошлой осенью. «Заметная роль на международной арене является не только важным фактором для города, но и главной целью политики предпринимательства», – говорится в Стратегии.

Следуя этому принципу, Хельсинки старается привлечь иностранные инвестиции, компании и туристов. В соответствии с принятой Стратегией создаются все условия, способствующие трудовой миграции и развитию мегаполиса как многонационального города.

Заметная роль на международной арене стала одним из основных направлений и в деятельности бургомистра. Хельсинки принимает активное участие в работе международных форумов, перенимает полезный опыт других городов и адаптирует интересные идеи, позволяющие развивать столицу в соответствии с принятыми решениями.

Важную роль в этом процессе играет городская дипломатия. На сегодняшний день единственным официальным побратимом города Хельсинки является столица Китая город Пекин. В рамках партнерских программ в Санкт-Петербурге в Доме Финляндии работает «Хельсинки-центр». Заметную работу по защите интересов города на международной арене проводит представительство Хельсинки в Брюсселе. Helsinki EU-Office выполняет представительские функции, продвигая в Европе интересы Хельсинки и других городов столичного региона и губернии, а также интересы Хельсинкского университета и других высших учебных учреждений, ведет активную работу по продвижению столичного региона Финляндии и привлечению инвестиций.

Одним из важных направлений в стратегии развития города является привлечение квалифицированной рабочей силы. Обилие мероприятий, комфортные, экологичные и безопасные условия жизни в столице – все это стало отличными аргументами при наборе специалистов мирового уровня.

Не менее важным фактором, влияющим на решение о переезде в Хельсинки, являются простота и минимум бюрократии, связанной со сменой места жительства. Даже переезд с семьей не вызовет особой бумажной волокиты. Проблем с устройством детей в англоязычном детском садике или школе, как правило, не бывает, а супруга (или супруг) может при желании искать работу, где для начала будет достаточно знания английского языка.

Информационную поддержку развитию туризма в Хельсинки оказывает созданный некоторое время назад сайт muhelsinki.fi. Уверен, что многие найдут здесь массу интересной информации, тем более, что портал представлен на русском языке.

Хотя данный информационный портал адресован в первую очередь туристам, горожанам тоже будет интересно познакомиться с его содержанием. На сайте собрана разнообразная информация о мероприятиях, которые проходят в Хельсинки, о ресторанах и достопримечательностях, подробно описана история города и его районов. Я сам неоднократно пользовался представленной на портале информацией при составлении программы на выходные дни, причем каждый раз узнавал что-то новое и находил интересные места для отдыха. Рекомендую этот сайт всем, кто хочет познакомиться с Хельсинки!

Туризм – одна из самых активно развивающихся сфер экономики города. В туристических и иных рейтингах городов Северной Европы Хельсинки уверенно занимает ведущие позиции и притягивает к себе все новых путешественников. В прошлом году гости столицы провели в отелях города более 4 млн ночей. Это на 13% больше, чем в предыдущем году. Самый заметный рост показали туристы из России – 37%.

Огромное количество гостей приезжает к нам на один день. Это, как правило, пассажиры круизных кораблей, авиапассажиры, чей маршрут из стран Азии пролегает через столичный аэропорт, и туристы совершающие мини-туры из Эстонии и России.

Туризм – важный источник дохода для предпринимателей города, создающий дополнительные рабочие места. Такой рост отрасли может только радовать. Однако не стоит забывать о важности развития не только туристического центра, но и всего города в целом. Надо стремиться к тому, чтобы распределять туристические потоки между разными районами столицы. Что же касается центра, то повышая его туристическую привлекательность, следует сохранять его как комфортное место и для горожан тоже. Именно так мы сможем подчеркнуть его уникальность, ведь туристы хотят видеть живой город, а не музей под открытым небом.

Желаю всем побольше солнца и хорошего настроения!

Свои вопросы депутату городского совета Хельсинки Даниэлю Сазонову вы можете присылать по адресу: info@spektr.fi

Реформа SOTE продвигается со скрипом

В Финляндии активно обсуждается законопроект о реформе системы здравоохранения и социального обеспечения. Законопроект вызывает противоречивые чувства как у экспертов и работников системы, подлежащей реформе, так и у нас, простых граждан, жизнь которых должна, по замыслу политиков, стать лучше и здоровее. С критикой предлагаемой правительством реформы выступают главы городских советов, представители профсоюзного движения и ученые. Несмотря на это, правительство и депутаты, представляющие в основном, партию «Центр» (Keskusta) и правоцентристскую «Коалиционную партию» (Kokoomus), активно проталкивают законопроект, и реформа системы социального обеспечения и здравоохранения идет полным ходом.

Итак, что такое SOTE?

Новые принципы работы системы здравоохранения и социального обеспечения (Sosiaalija terveydenhuollon palvelut / SOTE) должны вступить в силу 1 января 2020 года. Заявлено, что целью реформы является обеспечение равного качества медицинских и социальных услуг во всех регионах страны. Для этого, в частности, предполагается перенести долю ответственности по обеспечению населения медицинскими и социальными услугами с муниципальных образований на более высокий административный уровень.

В рамках реформы предлагается укрупнить существующие муниципалитеты, создав 18 новых областей, которые и будут отвечать за выполнение основной массы социальных обязательств. Также планируется расширить спектр цифровых услуг и обеспечить таким образом равную доступность обслуживания для всех граждан, независимо от места их проживания.

Планируется, что в дальнейшем муниципалитеты будут отвечать только за физкультуру и спорт, культуру, образование и дошкольное воспитание, а в целом реформа позволит к 2030 году добиться снижения расходов на здравоохранение и социальную сферу до 3 млрд. евро.

Авторы реформы не скрывают, что именно ожидаемая экономия средств является одной из целей нововведений, но именно этот момент и вызывает основную массу вопросов и критики со стороны противников SOTE.

Все против, но процесс идет

Между тем, реформа системы предоставления медицинских и социальных услуг является третьим, финальным этапом в пакете реформ, которые в том или ином виде проводятся в Финляндии еще с 2006 года. И эти изменения невозможно не заметить.

Так, например, вопросы социальных выплат малоимущим уже давно решаются централизованно региональными и районными отделениями Управления Народного пенсионного обеспечения (KELA). Проходит слияние небольших по количеству жителей муниципалитетов в более крупные образования. С каждым годом расширяется спектр услуг, предоставляемых посредством Интернета.

Среди главных аргументов, которые чаще всего звучат со стороны критиков реформы, такие, как: грядущий развал системы всеобщего благополучия, увеличение рисков, связанных с безопасностью хранения личной информации, поспешность осуществления реформы в целом и обсуждения законопроекта, который должен закрепить правовой статус всех основных положений реформы.

Конституционная комиссия при финском парламенте направила правительству ряд запросов, требуя, в частности, большей четкости положений представленного на обсуждение закона с точки зрения гарантий соблюдения принципа равноправия.

Анализ законодательного акта на соответствие с нормами Конституции ведется уже довольно давно, и, в связи с име-

ющимися многочисленными противоречиями, в проект закона уже внесено несколько важных поправок по ключевым вопросам. Сроки анализа закона, скорее всего, придется продлить, а это означает, что будут изменены установленные временные рамки и график принятия закона.

У специалистов в сфере экономики есть свои претензии к авторам реформы. Утверждение о снижении расходов и одновременном повышении качества обслуживания, при условии сохранения равных возможностей и доступности услуг, кажется многим экономистам абсурдным и несостоятельным.

Журналисты государственной телерадиокомпании YLE попытались выяснить, во сколько же обойдется налогоплательщикам эта реформа. Печально, но дать прямой и точный ответ на поставленный вопрос не смог дать ни один из опрошенных журналистами депутатов и политиков, а действующие министры и чиновники, что называется, затрудились с ответом.

Министр муниципального реформирования Ану Вехвилайнен, открыто призналась в эфире программы A-Studio, что точного ответа на вопрос, за счет чего будут сэкономлены средства, не знает никто. Но ведь откуда-то взялась сумма ожидаемой экономии в 3 млрд. евро в год? По мнению министра, расходы уменьшатся, так как уменьшится число ответственных за обеспечение социальных гарантий: с 200 до 18.

YLE приводит мнение профессора экономического управления Лассе Оуласвирата, который считает, что реформа, как минимум, на стадии своей реализации, станет причиной повышения, а не снижения расходной части.

С осторожностью относятся к положениям реформы и депутаты муниципальных собраний небольших городов. По их мнению, реформа станет ошибкой века и последним

гвоздем в крышке гроба общества всеобщего благополучия.

С резкой критикой реформы выступили депутаты городского совета шести крупных городов Финляндии. Депутаты городского собрания Хельсинки приняли резолюцию, в которой реформа была расценена как фактор, осложняющий развитие и рост города, а также создающий неравные условия для получения социальных услуг и выполнения соответствующих гарантий. Подобное мнение разделяют и их коллеги из других городов.

Все это, как считает профессор Юсси Хуттунен, отвечавший на вопросы журналистов YLE, может стать причиной переноса сроков принятия решения на неопределенное время.

– Если с такой жесткой позицией выступает столица, крупнейший город страны, с населением более 600 000 человек, то это не может не повлиять на ход дискуссии и обсуждение законопроекта, – считает профессор экономики, специалист Управления здравоохранения Финляндии (Kansanterveyslaitos).

Представители профсоюзного движения менее дипломатичны в выборе выражений при обсуждении грядущей реформы. По мнению многих из них, предложенные меры – это очередной шаг к перераспределению средств налогоплательщиков. Реформа предполагает введение в сферу социального обслуживания и здравоохранения законов рынка. На практике это будет означать резкое подорожание обслуживания и нарушение принципа равноправия. Многие услуги попросту перестанут быть доступными, и в первую очередь это коснется тех, кто и так наименее защищен.

Предполагается, что обсуждение законопроекта должно закончиться в ближайшее время. Однако многое указывает на то, что принять новый закон нынешнее правительство просто не успеет. А ведь изменения в практике обеспечения социальных гарантий уже идут полным ходом и весьма заметны! Это наводит на мысль, что закон, в данном случае, оказывается не так уж и важен. Можно поменять правила, а закон изменится сам по себе, когда обратного пути уже попросту не будет.



Фото: Johanna Kannasmaa

Образование – залог успешной карьеры



Анатолий Лапшалайнен. Родился в городе Гатчина Ленинградской области в декабре 1980 года. Инженер-механик. Живет в Лахти

Что было до Финляндии?

Анатолий окончил среднюю школу в селе Никольское Гатчинского района в 1997 году, после чего поступил в Санкт-Петербургский Государственный аграрный университет (СПбГАУ) на факультет электрификации и автоматизации. Проучился в нем два неполных года, так как уже весной 2000 года,

предав обучение, уехал в Финляндию.

Как и почему Финляндия?

В Финляндию Анатолий переехал по программе репатриации, имея финские корни по отцовской линии. По его словам, решение о переезде далось непросто, но чашу весов в пользу смены места жительства склонило то обстоятельство, что один из его лучших друзей на тот момент уже два года жил в Финляндии, тоже будучи репатриантом. В итоге, в 2000-м году Анатолий оказался в Лахти, где жил его друг.

Чем занимается в Финляндии?

Первые два года пребывания в Финляндии ушли на изучение финского языка, после чего Анатолий сумел на общих основаниях поступить в Политехнический институт (LAMK) города Лахти. В 2006 году он получил степень бакалавра и стал инженером по мехатронике. Сразу нашел рабочее место в отделе разработок на фирме ALLU Finland Oy, а в 2010 году, параллельно с работой, начал обучение в Технологическом университете города Лаппеенранты на факультете механики и машиностроения, где в 2016 году получил степень магистра.

Работа Анатолия связана с разработкой и усовершенствованием просеивающих дробилок ALLU, являющихся навесным оборудованием для экскаваторов и колесных погрузчиков.

На протяжении последних 12 лет самым большим «увлечением» Анатолия является его семья – супруга и три дочки. Анатолий любит играть на гитаре и петь. В детстве он занимался акробатикой, и, хотя сейчас времени на спорт не очень много, Анатолий старается держать себя в тонусе. Он также является прихожанином православного прихода города Лахти, стараясь принимать активное участие как в жизни прихода, так и в целом в жизни Финляндской Православной Церкви.

Что помогает и мешает в Финляндии адаптироваться в жизни и работе на новом месте?

Анатолий на собственном опыте знает, что при переезде в новую страну у иммигранта сразу же возникает много сложностей: языковой барьер, незнание и непонимание истории и культуры, иной уклад жизни и иные законы. Хорошо, когда есть знакомые, которые направят, подскажут, помогут в решении повседневных проблем. Круг знакомых будет образовываться, в частности, в процессе усиленного изучения финского языка, а там постепенно произойдет и естественное встраивание в ткань общества.

По мнению нашего собеседника, с самого начала нужно настраиваться на большую работу, и очень важно получить образование в Финляндии. Желательно пойти

учиться в институт или университет, пусть тебе уже 35 лет и даже больше. В Финляндии как нигде работает правило: учиться никогда не поздно.

Анатолий особо отмечает, как непросто получить первый трудовой опыт. Он сам столкнулся с этим после первого года обучения в Политехническом институте города Лахти. Все его усилия по поиску работы на лето были тщетны, так как на тот момент у Анатолия не было ни образования, ни опыта работы, его никто не знал, и никто не мог дать никакой рекомендации.

По счастью, нашлось-таки место практики на одном большом предприятии. И результатом этих летних месяцев практики было то, что Анатолий получил официальное свидетельство, в котором было не только написано, чем он занимался и как долго, но и давалась положительная оценка его трудов, стараний и способностей.

По мнению Анатолия, именно благодаря этой высокой оценке своего усердия, полученной у первого работодателя, через год, то есть после второго года обучения в институте, ему было проще найти летнюю работу. Поэтому он искренне советует всем настраиваться на усиленную работу, не сидеть на месте, верить, что все получится, ставить цели и достигать их. Нужно помнить, что дорогу осилит идущий. **К. Р.**

Хрустальная статуэтка Анны Контек

Художник-постановщик Финской национальной оперы стала лауреатом двух российских театральных премий



На фото – Анна Контек, диплом и хрустальная статуэтка Красноярского краевого фестиваля «Театральная весна»

В Международный день театра, который отмечается 27 марта, театральному художнику-постановщику Финской национальной оперы Анне Контек была вручена премия Красноярского ежегодного краевого фестиваля «Театральная весна» за лучшие декорации и костюмы сезона.

Столь высокой награды Анна Контек удостоилась за сценическое оформление и костюмы к опере **Цезаря Кюи** «Кавказский пленник», премьера которой состоялась в Красноярском государственном театре оперы и балета в мае 2017 года. Примечательно, что уже в октябре 2017 года работа постановщиков «Кавказского пленника», среди которых, помимо Анны, хореограф **Сергей Бобров** (Россия) и режиссер **Неэме Кунигас** (Эстония), была отмечена первой в России профессиональной оперной премией «Онегин» в номинации «Событие. Возрождение/Традиции».

Анна Контек родилась в Польше. Получив первое высшее образование в Варшаве как архитектор, она поступила в Университет искусств и дизайна в Хельсинки, который успешно закончила со степенью магистра в области сценографии. Магистерская диссертация Анны представляла

собой разработку декораций и костюмов к балету «Маленький принц» в постановке Финской национальной оперы, куда талантливый художник-постановщик и была приглашена на работу.

Анна Контек разработала декорации и костюмы к более чем 150 операм, балетам и театральным постановкам. Она – лауреат многих премий и наград, среди которых Серебряная медаль на международной выставке Пражская Квадриеннале за сценографию и костюмы к опере **Игоря Стравинского** «Соловей», Финская премия **Wihuri** за костюмы к спектаклю «Хованщина» и государственная награда «Рыцарь Ордена Льва Финляндии».

Анна, как Вы оказались в Красноярске?

Принять участие в постановке оперы Цезаря Кюи «Кавказский пленник» мне предложил главный режиссер Красноярского государственного театра оперы и балета Неэме Кунигас, с которым ранее я работала на постановках в Финляндии, Эстонии, Швеции, Франции и Белоруссии.

Как Вам удалось создать такие точные костюмы и декорации к «Кавказскому пленнику»?

Действие «Кавказского пленника» проис-

ходит в горах Кавказа, в черкесском ауле. До начала работы над декорациями и костюмами культура этого региона была мне совершенно незнакома, и я долго изучала в Интернете историю, архитектуру, традиции и костюмы черкесов. Для меня все было новым, в том числе и танец «Лезгинка». Орнаменты и украшения женских и мужских костюмов я нашла на аутентичных экземплярах, так же как и информацию о тканях, из которых они были сшиты. Мне пришлось освоить новые слова, относящиеся к черкесской и чеченской культурам: кинжалы, газыри (специальные карманы на черкеске, выполняющих роль патронташа, которые в дальнейшем стали декоративным элементом, являющимся неотъемлемой частью национальной одежды кавказских народов XIX-начала XX века. Газыри обычно были кожаными, а парадные изготавливались из серебра), башлыки, бурки...

На презентации моих эскизов костюмов и моделей декораций в Красноярске я познакомилась с художественным руководителем Чеченского государственного ансамбля танца «Вайнах» народным артистом Чеченской Республики и Республики Южная Осетия **Аданом Мажи-довым**, который много рассказывал мне о

традициях и обычаях народов Кавказа и о важных правилах, касающихся ношения костюмов. Например, он рассказал мне о том, какой длины должен быть женский головной шарф (должен закрывать голову, видны могут быть только косы), о том, что и мужская, и женская обувь должна быть обязательно без каблуков, а также о том, как мужчины в горах используют бурки и папахи. По обычаю, мужчина не имеет права прикасаться к женщине или даже заговаривать с ней до женитьбы. Я смотрела в Интернете танцы в исполнении ансамбля «Вайнах», и это тоже помогло мне в создании костюмов.

Одним из главных элементов созданных мною декораций являются сторожевые башни. На Кавказе подобные башни использовались для проживания и оборонительных целей, а некоторые совмещали обе функции. Они же служили своеобразными сухопутными маяками, и подаваемые с них различные комбинации световых сигналов помогали передавать информацию на большие расстояния. Внушительный по размерам (ширина 26 м и высота 16 м) задник сцены оформлен как огромные заснеженные горы. Я никогда не была на Кавказе, а теперь мечтаю туда поехать.

У Вас много премий и международных наград. В такой ситуации имеет ли значение для Вас российская премия?

До последнего момента мне было трудно поверить, что я получу российскую премию. Однако это свершилось. Несмотря на то, что у меня много разных наград и знаков профессионального отличия, каждый следующий приз еще более значим для меня. Российская премия, присужденная иностранке, говорит об открытости членов жюри и подтверждает, что зрителям очень понравились богатые и красивые декорации и костюмы в «Кавказском пленнике».

Я трачу много времени на создание театральных костюмов и декораций, поэтому такая награда дает мне возможность почувствовать, что я не зря посвящаю себя данной деятельности, которую очень люблю.

Но я всегда понимала, что мои самые удачные идеи не могут быть реализованы без вклада работников театра, которые фактически изготавливают декорации и шьют костюмы.

Людмила Лаврова
Фото из архива Анны Контек

Лапландская война

27 апреля Финляндия отмечает День Ветеранов. Эта дата связана с так называемой Лапландской войной (Lapin sota), последней войной на территории Финляндии, когда Финляндия вместе с СССР и другими союзниками сражалась против гитлеровской Германии.

Опасения, что Финляндия может заключить сепаратный мир с СССР, появились у немецкого командования еще в 1943 году. Об этом говорят не только историки, но и военные инженеры, описывая мощную систему укреплений на севере Финляндии близ Петсамо (нынешний город Никель в Российской Федерации). Эти укрепления должны были защищать никелевые месторождения, считавшиеся важнейшим стратегическим ресурсом.

Как пишет финский историк **Сампо Ахто** в своей книге *Aseveljet vastakkain – Lapin sota 1944–1945*, эти приготовления активизировались в 1944 году, когда финские и немецкие войска еще были «товарищами по оружию» и вместе вели боевые операции против Красной Армии. Причина подобной активности скрывалась в чрезвычайной важности никеля для металлургической промышленности Германии, выплавлявшей особо прочную сталь для производства вооружений, особенно танков, артиллерии и подводных лодок. Рисковать этим активом немцы не могли.

Тем временем, в руководстве Финляндии стало усиливаться мнение о необходимости скорейшего выхода из войны. Выборгско-Петрозаводское наступление Красной Армии в июне–июле 1944 года продемонстрировало такую возможность. Германское правительство решило предупредить события, и 22 июня, согласно меморанду **Карла Густава Маннергейма**, который был в то

время главнокомандующим вооруженных сил Финляндии, в страну прибыл министр иностранных дел рейха **Иоахим фон Риббентроп** с целью предложить военную и экономическую помощь в обмен на обязательство не заключать сепаратный мир с Москвой.

26 июня 1944 года президент **Ристо Рюти** подписал завершение для германской стороны. Но и для самой Германии ситуация развивалась далеко не лучшим образом. Чтобы начать путь к миру, Ристо Рюти ушел со своего поста 1 августа 1944 года, а уже 4 августа президентом Финляндии стал **Карл Густав Маннергейм**.

Маннергейм сделал все, чтобы, с одной стороны, начать диалог с Москвой и прекратить военные действия, а с другой, убедить немецкие войска спокойно покинуть территорию Финляндии в течении двух недель.

В начале сентября 1944 года начались переговоры с Советским правительством, которое, будучи в сильной позиции, выставляло требования выплаты репараций и предоставления мест для военных баз, а также потребовало возвращения территорий, включенных в состав СССР по итогам Зимней войны 1939–40 гг. Помимо этого, финны должны были сократить свою армию до размеров армии мирного времени и проконтролировать уход немецких войск с территории страны.

Как отмечал Маннергейм, надежды на то, что немцы уйдут спокойно, не оправдались. 15 сентября немецкий флот попытался захватить остров Суурсаари (Готланд), однако эту тактически бессмысленную атаку финны успешно отбили. Первые перестрелки на суше начались после 28



Торжественное мероприятие союзных сил в выставочном комплексе Хельсинки, ноябрь 1944 г.

сентября в районе Пудасярви и Торнио.

Советский Союз требовал от финнов более активных действий по выправлению немецких частей, а германский главнокомандующий северными силами генерал **Лотар Реднулич** не торопился ускорять процесс эвакуации.

7 октября финские войска стали вытеснять немецкие соединения из Кеми. В процессе отступления немцы уничтожали как инфраструктурные объекты, так и гражданское жилье, реализуя тактику «выжженной земли». Наиболее сильно пострадал город Рованиemi, который был сожжен практически полностью.

По некоторым данным, в ходе Лапландской войны в Финляндии было разрушено около 18 тысяч зданий, что составляет примерно 46% от их общего числа. Города Савукоски, Рованиemi и Энонтеки были разрушены более чем на 90%, а города Соданкюля, Колари, Пелло, Муонио и Салла потеряли от 60 до 75% своих строений. И хотя массовых репрессий против мирного населения со стороны германских войск не было, местные жители оказались в чрезвычайно тяжелой ситуации, без крыши над головой в условиях начавшейся приполярной зимы. Более 100 тыс. человек стали беженцами.

Между тем, боевые действия приобрели ожесточенный характер и продолжались до ноября 1944 года, а на крайнем севере страны еще дольше. Продолжались и инциденты на море, так, например, 12 января немецкая подлодка U-370 потопила финский тральщик «Лоухи».

Но как бы там ни было, немецкие войска, теснимые Красной армией и страдавшие от действия норвежского Сопротивления, стали уходить на запад. 25 апреля 1945 года произошло последнее боевое столкновение разведывательных групп финских и немецких войск. А 27 апреля последние два десятка немецких солдат покинули территорию Финляндии. В тот же день финская боевая группа подняла бело-голубое знамя на бетонном пограничном знаке с Норвегией. Прозвучавшие тогда выстрелы были выстрелами салюта.

Лапландская война продемонстрировала сложность положения маленькой страны в схватке мировых политических гигантов. В столь непростой ситуации финны сумели продемонстрировать дисциплину, верность, а главное — доверие своему командованию и правительству. Хотелось бы надеяться, что Лапландская война так и останется последней войной на земле Финляндии.

К. Ранк

Бессмертный полк в Хельсинки

Начало шествия 9.5 в 16:00-16:30 у **Finlandia-talo**.

После шествия с 17:30 до 19:30 творческая программа в ресторане **Kulttuuritalo**: выступает **ХОР РЯБИНУШКА** из Турку военный литературно-музыкальный спектакль. Вход свободный! Работает буфет.

Добро пожаловать!

Контактная информация: 0452205508 / rufi.fi / rufi@rufi.fi
Suomalais-venäläinen yhdistys RUFI ry
Русско-финская ассоциация дружбы между
Россией и Финляндией - РУФИ.

Информация: Rufi ry 0452205508, rufi@rufi.fi

HELSINKI

30.04.–2.05. VAPPU 2018

30 апреля начинается традиционный карнавал весны, труда и студентов. Helsinki, Kauppatori, Ullanlinna и Kaisaniemi.

2.05. ILO LIKKUA – PERHELIKUNTA

Веселое спортивное мероприятие для всей семьи. Целью является ощущение радости движения, знакомство с различными видами спортивных снарядов, а также поддержка положительного взаимодействия между ребенком и родителем. Время начала: 10.15. Свободный вход. Адрес: Leikkiopisto Nurkka, Nurkkatie 2, Helsinki.

30.04. NYT LAULETAAN! – VAPPUAATON

YHTEISLAULU
Добро пожаловать в кафе Каннелтало ощутить радость совместного пения под аккомпанемент **Marj Kätkä**. Время начала: 18.00, свободный вход. Адрес: Kanneltalo, Klaneettitie 5, Helsinki.

2.05. KIELIKANVILA

Добро пожаловать на практику финского языка в хорошей компании! В библиотеке есть кофе или чай. Время начала: 18.00, свободный вход. Адрес: Oulunkylän kirjasto, Kylänvanhimmantie 27, Helsinki.

2.05., 9.05., 16.05.

ILTAPÄIVÄTREFFIT: SOTA MUSEOSSA
Городской музей в послеобеденное время – это прекрасная возможность насладиться музейной атмосферой, расслабиться и пообщаться, посетив организованные музеем семинары.

Тема выставки обновляется каждый месяц. 14.00 – 15.30, свободный вход. Адрес: Kaupunginmuseo, Aleksanterinkatu 16, Helsinki.

3.05. KUTSU SAUNATEEMAISEEN ILTAPÄIVÄÄN

Мероприятие открыто для всех, кто интересуется сауной и всем, что с ней связано! На финском языке. В программе – выступления экспертов сауна-культуры, а также возможность посетить сауну NewCop (с 16.00, на посещение сауны необходима регистрация <http://bit.ly/2GEZP89>). 14.30 – 19.00, свободный вход. Адрес: Helsinki, NewCo Helsinki, Ensi linja 1.

4.05. NAPEROKINO – RONKEUS JA AUTTAMINEN

Самый маленький детский кинотеатр NaperoKino представляет отечественную и зарубежную детскую анимацию. Мероприятие предназначено для семей, в том числе с маленькими детьми. Есть место для кормления и смены подгузника. 10.00 – 12.00, свободный вход. Адрес: Annantalo, Annankatu 30, Helsinki.

2.05., 4.05. – 19.00, 5.05. – 13.00, 8.05., 11.05, 12.05, 15.05, 21.05, 23.05 – 19.00

JULIA & ROMEO
Театральная постановка истории любви всех времен. Трагедия Уильяма Шекспира о юности, любви и смерти. В Большом зале Национального театра играет великолепная и динамичная труппа, объединяющая два поколения театральных актеров. Цена билета: 37-47 €/19-22 € lippu.fi Адрес: Suomen Kansallisteatteri, Läntinen Teatterikuja 1, Helsinki.

29.05 – 10.00, 12.00, 30.05 – 18.00

PRINCESSA RUUSUNEN
Кукольное представление для всей семьи, сопро-

вождаемое живой музыкой, в классическом стиле. Цена билета: 12 €. Адрес: Helsinki, Nukketheateri Sampo, Erottajankatu 7, 00130.

6.04 – 18.05. KUITUJA JA VEISTOKSIA – ESZTER BORNEMISZAN JA JOHANNA RYTKÖLÄN YHTEISNÄYTTELY (ТЕКСТИЛЬ И СКУЛЬПТУРА, СОВМЕСТНАЯ ВЫСТАВКА ESZTER BORNEMISZA JA JOHANNA RYTKÖLÄN)

Выставка двух ведущих художниц страны, художницы по текстильному искусству и скульптора по керамике. Йоханна Риткёля, уроженка Вантаа – скульптор, использующий керамику. Отправной точкой искусства являются обычные и повседневные вещи, но ее работы абстрактны. Эстер Борнемисса, уроженка Будапешта, начавшая свою карьеру в качестве математика, известна своим уникальным текстилем в Финляндии. В ее работах отмечается сильное экспериментальное восприятие современного искусства. Работы обеих художниц представлены в коллекциях по всему миру. Время начала: 10.00 – 18.00, свободный вход. Адрес: galleria U, Unkarin kulttuuri- ja tiedekeskus, Kaisaniemenkatu 10, Helsinki.

7.04.–4.05. ARKTISIA HAVAINTOJA (АРКТИЧЕСКИЕ НАБЛЮДЕНИЯ)

На акварельной выставке представлены работы датского художника и орнитолога Йенса Греггерсена. Греггерсен путешествовал по обширному арктическому региону в Скандинавии, России, Канаде и Аляске, и документировал природу Арктики. Основной сюжет полотен – жизнь животных и птиц. Время начала: пн., вт., чт. – 10.00 – 17.00, ср. 10.00 – 19.00, пт. 10.00 – 16.00, суб. 11.00 – 15.00 (30.04 – 1.05 – закрыто), вход свободный. Адрес: Kaisaniemenkatu 9, Helsinki, 00100.

5.05. – 13.00, 17.05. – 18.30, 19.05. – 13.00

MÖRKÖÖPPERA
Оперная постановка. Веселые приключения с забавными персонажами, быстрыми танцами, захватывающей музыкой и песнями. Цена билета: 18/39 €. Возрастное ограничение: +4. Адрес: Helsinki kaupunginteatteri, Pieni näyttämö, Eläintarhantie 5, 00530, Helsinki.

20.03. – 4.05. MATTI KYLLÖNEN

выставка фотографий эксперта фортепиано и рояля Bogányi Matti Kyllönen. Kyllönen сыграл важную роль в развитии революционного рояля Bogányi, известного своими техническими новшествами, и участвует в его производстве с 2016 г. Время начала: пн.-пятн. 10.00 – 18.00. Адрес: Kaisaniemenkatu 10, Helsinki, 00100.

29.4., 3.5., 4.5., 9.5., 12.5., 16.5., 19.5., 20.5., 25.5., 26.5. – 19.00, 6.5., 10.5., 20.5. – 15.00

PANIIKKI
Интеллектуальная и современная комедия фокусируется на кризисах человека, реальных или воображаемых. Адрес: Teatteri Kultsa, Käenkuja 6–8, Sörnäinen, 00500, Helsinki.

5.05. КОНЦЕРТ МУЖСКОГО ХОРА

Весенний концерт мужского хора в церкви Вуосаари. Время начала: 17.00, свободный вход. Адрес: Vuosaaren kirkko, Satamasaaarentie 7, 00980, Helsinki.

8.05., 22.05. YHTEISLAULUA

музыкальный концерт, пианист Юкка Окконен, поет Паули Кайналайнен. Время начала: 17.30 – 18.30, свободный вход. Адрес: Malmitalo, Almalmin tori 1, 00700, Helsinki.

История и дизайн Финского королевства

Музей «Милавида» (Milavida) появился на культурной карте Тампере всего три года назад как музей важной для истории города семьи фон Ноттбек. В 2018 году музей решил напомнить своим посетителям о событии, важном для истории уже всей Финляндии, о событии, которое сто лет назад, в 1918 году, было проявлением реальной политики, хотя сейчас может восприниматься как неожиданный исторический пассаж.

Выставка «Финский король: Король на два месяца» (Suomen kuningas: King for two months) посвящена второму за всю историю Финляндии проекту по созданию в стране монархической формы правления (для справки: первая попытка установить в Финляндии монархию была предпринята в 1742 году, и на пост короля предлагалась кандидатура Петра Гольштейн-Готторпского, который спустя 20 лет стал известным миру как российский император Петр III).

С точки зрения историков, проект «Королевство Финляндия» был реакцией определенной части финского общества на кровавые события гражданской войны 1918 года. В парламенте, созванном в мае 1918 года, сформировалось «правое» большинство, в котором преобладали сторонники монархии как сильной государственной власти. Предполагалось, что именно монархия сумеет предотвратить повторение ситуации, когда «брат шел на брата».

Монархисты составляли большинство и в финском Сенате. Так что ни для кого не стало большим сюрпризом, когда 18 августа 1918 года парламент обратился в Сенат с просьбой предпринять активные шаги по созданию финского королевского двора.

Не менее важную роль монархия должна была играть и в решении задач внешней политики, например, в обеспечении надежной защиты независимости страны от возможных притязаний со стороны Советской России. Весной 1918 года такую защиту могла предоставить только Германия, как раз в марте подписавшая победный для себя Брестский мир. Германия, со своей стороны, тоже была весьма заинтересована в «финском проекте», намереваясь укрепить влияние на северо-востоке Европы.

Так и получилось, что в поисках короля финские политики отправились в Германию, где после не слишком долгих переговоров остановили свой выбор на зяте германского императора Вильгельма II принце Гессенском Фридрихе Карле. Принц, кстати, был праправнуком российского императора Павла I, а его жена Маргарита Прусская – внучкой английской королевы Виктории и кузиной императрицы Александры Федоровны, жены Нико-

лая II. Так что связи у будущего финского короля с ведущими королевскими дворами Европы были неплохие.

Чтобы ввести принца Гессенского в курс дела, к нему отправились политики Антти Туленхеймо и Ялмара Прокопе и ученый Харри Холм. Все вместе они должны были научить потенциального финского монарха языку и культуре его будущих подданных. Правда, изучение языка у принца шло плохо, и вообще он показался экспертам несколько «бесцветным» для такой высокой должности.

Как бы там ни было, 9 октября 1918 года парламент официально 64 голосами против 41 выбрал принца Гессенского Фридриха Карла королем Финляндии. Получается, что даже при выборе монарха была задействована финская демократия!

Принца назвали на шведо-финский манер Фредриком Каарле, правда, в финских

газетах большей популярностью пользовалось имя Вайнё I, придуманное сатириком Вайнё Нуортева. Депутат Густаф Арокаллио предложил для новой должности весьма пышный титул: «Король Финляндии и Карелии, герцог Аландских островов, Великий князь Лапландии, хозяин Калевы и Похьёлы».

Однако, к большому сожалению финских монархистов, уже через месяц 9 ноября в Германии произошла революция. Император Вильгельм II бежал из страны, а еще через два дня было подписано Компьенское мирное соглашение, и Первая мировая война закончилась поражением Германии.

Для Финляндии это означало потерю некогда могущественного союзника, и потребность в гессенском принце на финском троне отпала сама собой. 14 декабря 1918 года Фредрик Каарле отрекся от престола, так на него, по сути, и не вступив. Он продолжил свою жизнь в Германии как частное лицо, а Финляндия окончательно стала республикой после выборов нового парламента весной 1919 года.

Между тем, у политического проекта «Финского королевства» есть и некий «дизайнерский» оттенок, который, собственно,

и представлен в музее «Милавида».

Дело в том, что сторонниками финской монархии были не только политики, но и многие известные деятели культуры, такие как композитор Ян Сибелиус, художник Аксели Гален-Каллела, архитектор Элиэль Сааринен и другие. И, пока политики обговаривали условия королевского «трудового договора» (например, обсуждалось предложение установить для короля пятилетний испытательный срок), деятели культуры занялись разработкой внешних атрибутов королевской власти.

Ответственность за обстановку интерьера взял на себя торговый дом Стокманн. В Германии были закуплены предметы мебели – скромной, но в легком имперском стиле. Для церемониального зала приобрели кресла производства российских императорских мастерских. Трон для будущего короля Финляндии также был родом из Российской империи: его сделали еще в 1820-х годах в мастерской Карла Росси.

Художник Аксели Гален-Каллела выступил в роли модельера: ему принадлежит эскиз эполета для солдат королевской гвардии.

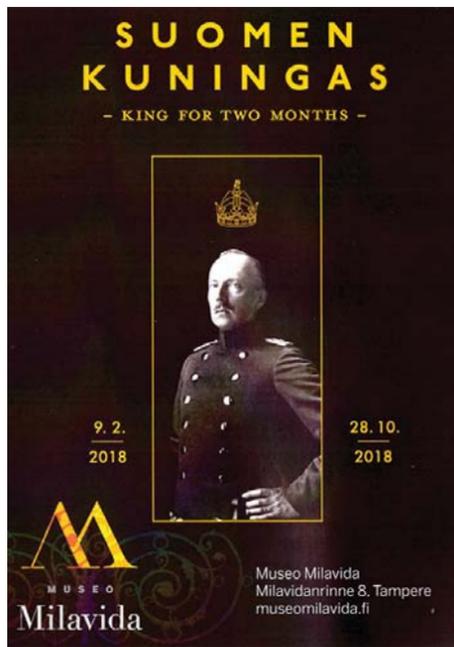
И самое главное: ученик Гален-Каллела ювелир и художник Эрик Эхстрём разработал дизайн королевской короны в финском стиле: с сине-белым земным шаром, с геральдическим львом, с гербами провинций и другими деталями, призванными подчеркнуть богатство природы Финляндии, «зеленое золото» ее лесов и силу духа ее жителей. Правда, реализовать свои замыслы Эхстрём так и не успел, и представленная на выставке корона выполнена по его эскизам уже в наши дни.

Собственно, именно все эти культурные артефакты и составляют основную ценность выставки, посвященной истории проекта «Королевство Финляндия». Мебель и тканые ковры для королевских покоев, эскизы одежды, подушка для выноса атрибутов власти во время коронации – все эти свидетельства эпохи размещены в залах временных экспозиций музея, где до этого были представлены работы дизайнеров моды, например, обувь от Сальваторе Феррагамо или платья от Валентино.

Ну что ж, короли приходят и уходят, иногда и вовсе не доходя до трона, а вот искусство дизайнера – вечно. Чтобы убедиться в этом, достаточно посетить музей «Милавида», один из самых изысканных музеев города Тампере.

В летний период с 2.05 по 30.09 музей открыт ежедневно (кроме понедельника) с 11 до 18. Выставка «Финский король» работает до 28.10.

Н. М.



5.05. NUKKETEATTERI SAMPO: HAKAKKA HUTTUA KEITTÄÄ

Постановка кукольного театра Sampo «Hakakka huttua keittää» для детей. Время начала: 10.00 – 10.30. Цена билета: 12€/9 €. Адрес: Erottajankatu 7,00130, Helsinki.

5.05., 19.05. SISÄLLISSOTA HELSINGISSÄ 1918 – KÄVELYKIERTOS

Пешая прогулка по местам исторических событий времен гражданской войны 1918 года с опытным экскурсоводом (на фин.яз.). Время начала: 11.00. Цена билета: 14/10 €. Адрес: Mannerheimin ratsastajapatsas, Mannerheiminaukio 2,00101 (рядом с Кисасма).

21.04, 28.04, 5.05, 26.05. KARKUMATKALLA – LASTENNÄYTELMÄ

Музыкальная театральная постановка для детей о дружбе и ее могуществе. Время начала: 13.00. Цена билета: 12,50/22,50 €. Адрес: Musiikkiteatteri Karsäkki, Hämeentie 68, 00550, Helsinki.

6.05. NUEVO TANGO

Музыкальный концерт в художественном музее Синебрюхова, Linda Hedlund, скрипка, Floraleda Sacchi, арфа, в рамках музыкального фестиваля Emäsalo. Время начала: 15.00 – 17.00. Адрес: Sinebrychoffin taidemuseo, Bulevardi 40, 00120, Helsinki.

27.04., 9.05., 12.05. MERENNEIDOT

Театр Тойво открыл свой весенний сезон фантазийной постановкой «Русалки». В центре постановки – проблема изменения климата, режиссер Нина Маркканен. Время начала: 19.00 – 20.30. Цена билета: 25/17 €. Адрес: Teatteri Toivo,

Hämeentie 103, sisäpiha, 00550, Helsinki.

5.05. ENCANTO FESTIVAL

Музыкальное приключение для детей и всей семьи. Время начала: 19.00–20.30. Цена билета: 5 €. Адрес: Selkämerenkatu 11, 00180, Helsinki

11.05.23. PEKKA TOIVONEN: STRINGS OF LIFE

Пекка Тойвонен (род. 1979) – выдающийся финский композитор, пианист и музыкальный продюсер. «Струны жизни» – это мультимедийный весенний концерт. Время начала: 20.00 – 21.00, свободный вход. Адрес: Kallion kirkko, Itäinen Papinkatu 2, 00530, Helsinki.

12.05. KOKO PERHEEN KEVÄTRETKI LAMMASSAAREEN

Волшебное приключение на природе для всей семьи: наблюдаем за весенним преображением природы, учимся распознавать птиц, слушаем истории о животных. Событие так же подходит людям с ограниченными возможностями. Время начала: 11.00 – 13.00, свободный вход. Адрес: Verkatehtaan puisto, Hämeentie 155,00560, Helsinki.

13.05.2016 – 31.12.2020

LASTEN KAUPUNKI

На углу Сенатской площади, в самых старых кварталах Хельсинки, есть дом Седерхольма, который был построен в 1757 году, и является самым старым домом в Хельсинки. Теперь здесь для маленьких горожан открыт Детский город, где можно играть, творить и прикасаться к истории Хельсинки в буквальном смысле руками. Время начала: пн.-пт. 11.00 – 19.00, субб. – воскр. 11.00 – 17.00, свободный вход. Адрес: Aleksanterinkatu 16, Helsingin kaupunginmuseo,00170, Helsinki.

TAMPERE

2.4. – 31.5. ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ВЫСТАВКА

Художественная выставка картины маслом Туулы Хиисан. Время начала: пн.-пт. 8.00–16.00, субб. 9.00 – 13.00. Адрес: Tampereentie 12, Lempäälä, 37500.

ЮХА СУОНПЯ: ДЕДУШКА

Выставка фотографий Юхи Суонпя, рассказывающая о событиях периода гражданской войны 1918 года в Тампере. На фотографиях столетней давности зрители смогут увидеть знакомые улицы, здания и ощутить атмосферу гражданской войны. пн.-пт. 12.00 – 18.00, выходные 12.00 – 16.00. Адрес: Kauppakatu 14, 33210 Tampere.

10.4. – 27.5. ВЫСТАВКА «ПОЧТОВАЯ ОТКРЫТКА КАК ДРАГОЦЕННОСТЬ»

Музей Почты представляет выставку почтовых открыток 19-начала 20 вв., полученных им по завещанию коллекционера Аарра Шварца. В коллекции входят старинные поздравительные, рождественские и новогодние открытки, в том числе редкие кружевные открытки начала 19 в. Время начала: вт.–воскр. 10.00 – 18.00. Цена билета: 12/6 €. Адрес: Museokeskus Vapriikki, Alaverstaanraitti 5, 33100 Tampere.

7.3.–20.5. В ОБЪЯТИЯХ ЦВЕТА-АНИТА СНЕЛЬМАН (VÄRIN SYLEILYSSÄ)

«В объятиях цвета» – это яркая и волнующая ретроспектива картин Аниты Снельман (1924–2006), которая охватывает лучшие произведения художника на разных этапах ее карьеры. На выставке представлены картины Снельман с 1940-х по 1990-

е годы. Анита Снельман изучала изобразительное искусство с 1944 по 1950 год в Академии изящных искусств в Хельсинки, в Королевской академии искусств в Стокгольме и в Академии Джулиана в Париже. Время начала: вт.- чт. 9.00 – 17.00, пт. 9.00 – 18.00, выходные 10.00 – 18.00. Цена билета: 10 / 4 €. Адрес: Художественный музей, Puutarhakatu 34, 33230 Tampere.

ПОСТАНОВКА СТУДЕНЧЕСКОГО ТЕАТРА «ЗОМБИ НА КАССЕ ТРЕБУЕТСЯ ПОМОЩИ!»

Музыкальную комедию ужасов в жанре зомби представляет студенческий театр университета Тампере. Первый рабочий день 18-летней Миллы в Лидле становится кошмаром, когда ее босс внезапно превращается в зомби. 29.04, 8.05 – 10.00, 18.05 – 19.00, 19.05 – 15.00 и в 19.00, 24.05 – 19.00, 26.05 – 15.00 и в 19.00. Цена билета: 15 / 8 €. Возрастное ограничение: +13. Адрес: Itsenäisyydenkatu 12-14, Tampere.

29.04. ВЕСЕННИЙ ДЖАЗ (SPRINGJAZZ)

Концерт джазовой музыки представляет Paula's Jazz Combo: Том Ванамо, баритон-саксофон, Паула Сирен, флейта, Антти Катаджисто, гитара, Энни Ниеми, бас, Юхана Мякинен, барабаны. Время начала: 15.00, свободный вход. Адрес: Hatanpään puistokatu 20, Tampere.

1.05. SUN ON MUN SYDÄMEIN – KONSERTTI 1

Традиционный весенний концерт филармонии Тампере. В программе – классическая оперная музыка. Санту-Матиас Рували, главный дирижер, Торо Харьюнниemi, тенор, Мари Пало, сопрано. Время начала: 13.00. Цена билета: 25/19/12/6 €. Адрес: Tampere-talo, Iso Sali, Yliopistonkatu 55, 33100 Tampere.

Новости русского клуба «Садко»

Начало нового 2018 года для любимого клуба оказалось богатым на события

В первые дни года автобус отвез школьников в Зимний лагерь, а через неделю уже поездом другая группа детей и родителей отправилась в гости к Деду Морозу, в Рованиemi. «Сказка для детей и взрослых» – так назвала одна из мам это путешествие. Семейная поездка действительно оказалась сказкой: было и трогательное знакомство с хаски и катание на оленях, отметились на всех аттракционах в Сантапарке и в Деревне Деда Мороза. Довольные и отдохнувшие, вернулись в Хельсинки. На этом закончились каникулы и начались учебные будни школах и в наших кружках.

Регулярные занятия в кружках развивают способности детей, воспитывают в них трудолюбие и эстетические вкусы. Общая работа вместе с другими детьми помогают заводить друзей, раскрывают таланты и приносят радость от достижений и успехов. Очень важно не упустить время, когда ребенок делает первые шаги в познании мира, впитывает как губка и откликается на то, что происходит в его окружении, детские годы это время для формирования основы, фундамента развитой и здоровой личности, которое обязательно нужно проводить с пользой. А наши мероприятия для детей помогли и помогают этому.

Для детей и подростков постарше мы запустили новый проект «Клуб хороших игр». Каждую субботу ребята собираются, чтобы поиграть в настольные игры и пообщаться. Уже состоялись две встречи, на

которых участники играли в «Мафию» и «Алиас». Впереди еще 4 встречи с играми: «Катастрофа», «Контакт», «Диксит» и «Данетки». Такие игры очень важны и помогают молодежи тренировать полезные навыки ведения дискуссий; развивают логику и творческое мышление; учат структурировать информацию, выделять главное и видеть существенные признаки предметов, отсеивая шелуху; быстро и четко объяснять что угодно; отрабатывают навык работы в команде, наглядно показывают как важно сотрудничать с другими при решении сложных задач. Ребята учатся осознавать стратегические цели и именно им подчинять тактические шаги. Все это пригодится им и во взрослой жизни.

Для тех, у кого нет возможности посещать занятия в наших клубах в будние дни мы предлагаем занятия по выходным для всей семьи. В выходные вы можете прийти к нам в мастерские и студии, посетить спектакли и побывать на семейном празднике. На наших Воскресных посиделках дети вместе с мамой и папой, увлеченно мастерят красивые поделки. Совместный труд и увлечения способствуют укреплению семейных связей и росту авторитета родителей.

Можно не ограничиться только посещением совместного кружка с ребенком, а провести активный совместный отдых в семейном лагере, где присутствуют опытные педагоги, игры, викторины и совместные состязания. Это прекрасный шанс весело провести летние каникулы и приступить к новому учебному году полными сил. В этом году семейный отдых пройдет на базе отдыха «Которанта».

Впереди наших детей ждут еще две встречи с театром. Ближайшее представление запланировано на 22 апреля. Из Санкт-Петербурга к нам едет театр «Африка» с кукольным спектаклем «Мой дорогой друг Иа-Иа». Театр уже побывал во многих городах Европы, последнее представление было для юных парижан и вот теперь театр у нас. Будем рады нашим маленьким воспитанникам их родителям и друзьям.

20 мая мы приглашаем на наш День открытых дверей. Родители могут присутствовать на занятиях, получить консультации у преподавателей, наметить планы посещения кружков на следующий год или сразу записаться, ведь в каждом кружке число мест ограничено. Для праздничного настроения будут организованы викторины, лотерея и разыгрываться призы, подвижные игры для детей и обязательный сюрприз в конце мероприятия – спектакль кукольного театра «Сказка про Львенка и Черепаху».

Отдельно хочется упомянуть об успехах наших танцевальных коллективов: Студии восточного танца, рук. **Нелли Туркия** и Студии эстрадного танца «Роза Ветров», рук. **Анна Артеменкова**. Коллективы были многократными лауреатами международных конкурсов, проводимых в Финляндии, были лауреатами 1 и 2 степени. А в этом году «Роза ветров» едет на Международный фестиваль в Испанию и будет бороться за главный приз. Пожелаем девочкам удачи и будем держать за них кулачки!

Как завершение всего учебного года и как результат работы наших преподавателей и достижений наших детей, в конце мая мы проводим традиционный праздник

«Здравствуй лето!». В молодежном доме «Rastis» дети покажут чему научились за год и выступят для вас, дорогие родители и наших гостей, детей которых мы будем ждать в стенах нашего клуба в новом учебном году. Вход свободный!

Наши мероприятия проходят не только во время учебного года, но и в летний период. В дни школьных каникул мы предлагаем школьникам отличный досуг. Идет активная запись в наши летние лагеря, которые пройдут в живописном лагерьном центре «Ahtela». Правда, одна смена, июльская, уже полностью набрана, но есть еще возможность записаться в первую смену, в июне. А если и здесь не получится, то остается Осенний лагерь, который мы организуем на осенние каникулы. Спешите устроить детям заслуженный праздник.

Для тех кто уже повзрослел, начала работать школа водителей, в которую пришли наши бывшие воспитанники, те, кто много лет отдыхал в наших лагерях и не желая расставаться с детством, решил снова окунуться в лагерную жизнь, но уже в другом качестве.

Следите за нашими публикациями в газете «Спектр» посещайте наш сайт, присоединяйтесь к нашим группам в facebook и в Вконтакте. Просто приходите в гости. И тогда ни одно из наших интересных событий не ускользнет от вас.

Ждем вас!
www.facebook.com/SADKO-Finland
 1977146149179030
<https://vk.com/id279472381>
www.russkijdom.fi/Sadko/Rus/index.html
 Евгений Мазин

Клуб Хороших Игр приглашает

**"День правого полушария":
Диксит и Крокодил**



Left brain / Right brain

21 апреля, 13.00

рекомендуемый возраст участников 12-17 лет

Jaluspolku 3, m. Rastila

**КОНСУЛЬТАЦИОННЫЙ ЦЕНТР
ПО СОЦИАЛЬНЫМ И ТРУДОВЫМ ВОПРОСАМ**

**Бесплатные консультации проходят
по вторникам с 9 до 16
в Антикафе «Вместе»
по адресу: Unikkotie 3D (2 этаж), Vantaa**

- ПОИСК РАБОТЫ И ТРУДОУСТРОЙСТВА
- ОБРАЗОВАНИЕ, ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБУЧЕНИЕ
- ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ДИПЛОМОВ
- ПОЛУЧЕНИЕ ПОСОБИЙ И ЛЬГОТ
- ЛЮБЫЕ СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ



**Рекомендуем забронировать время:
www.svkeskus.fi/asiantuntijapalvelut**

Консультации проходят в рамках проектов "Töissä Suomessa" и "Tsemptaan yhdessä"

2.05., 23.05. ГРЕЧЕСКИЕ НАРОДНЫЕ ТАНЦЫ НА ГРЕЧЕСКОМ ЯЗЫКЕ!

Танцевальное общество танцев Всемирная ассоциация танца (Maailmantanssi ry) организует уроки танцев, где есть возможность познакомиться с типичными греческими народными танцами. Преподаватель Юхани Сааринен, на финском и греческом языках. Время начала: 16.30 – 18.00. Цена билета: 2/5 €. Адрес: Tampereen stadion Ratina, зал 3, Ratinan rantatie 1, 33100 Tampere.

5.05. КРУИЗ ПО НЯСИЯРВИ

Одночасовой круиз и небольшая обзорная экскурсия по озеру Нясиярви на старинном пассажирском корабле 1902 г. Время начала: 13.00 и 15.00. Цена билета: 10 €, билеты приобретаются на корабле. Адрес: отправление из Mustalahdi harbour, Paasikiventie 2, 33230 Tampere.

23.05. KEVÄTKUKKU

Возможность весело провести время всей семьей на детской площадке, в программе – всевозможные игры на свежем воздухе, а также постановка театра Хеннера «Kissamainen metku». Время начала: 18.00 – 20.00, свободный вход. Адрес: Hennerin leikkitoimintakeskus, Pispalan valtatie 79, 33270 Tampere.

TURKU

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ КУКОЛЬНОГО ТЕАТРА – «LETTUTORSTAI»

Кукольное представление, в котором отражена важность таких понятий, как дружба, выбор и взаимопомощь. Исполнители: Вельма Яаскелайнен и Беа Вилен, автор произведения Velma

Jääskeläinen.

30.04 (14.00 – 14.45), 6.05 (14.00 – 14.45, 16.00 – 16.45), 7.05 (16.00 – 16.45, 18.00 – 18.45). Цена билета: 10 €. Возрастное ограничение: +3. Адрес: Itäinen Rantakatu 64, Turku, Jo-Jo teatteri, Manilla.

КОМЕДИЙНАЯ ПОСТАНОВКА ТЕАТРА МАНЕЕРИ ПО ПРОИЗВЕДЕНИЮ ÄRMÄTTI

Постановка греческой комедии по произведению комика Ärmätti. Впервые была представлена на Ленаяском фестивале в феврале 316 года до н.э. и позже вдохновила Мольера. 2.05, 5.05, 9.05, 13.05, 15.05, 17.05, 18.05. Время начала: 19.00. Цена билета: 16€/13€. Адрес: Maariankatu 1, Turku, Teatteri Maneeri.

31.01 – 7.05. ВЫСТАВКА ФОТОГРАФИЙ «ПОТЕРЯННЫЕ МАЯКИ»

На выставке «Потерянные маяки» представлены истории и красивые фотографии маяков, потерянных Финляндией в результате войн. Маяки являются частью истории строительства, истории культуры, истории судоходства и безопасности на море. Время начала: 11.00 – 19.00 вт.-воскр. Цена билета: 9/5€. Адрес: Forum marinum, Linnankatu 72, 20100.

26.01.–13.05. RUT BRYK – ТАКАЛААТИККО (РУТ БРИК-КОРОБОЧКА ВОЛШЕБСТВА)

Выставка Рут Брук – представительницы постмодернизма, известного финского художника по керамике. Время начала: 11.00 – 19.00. Цена билета: взрослые 10 €/ученики, пенсионеры, безработные 6 €/школьники до 16 л. бесплатно. Адрес: Turun taidemuseo, Aurakatu 26, Turku.

9.02.–20.05.2018. ХАННУ ВЯЙСЯНЕН. ЧЕТЫРЕ КОМНАТЫ АННЫ АХМАТОВОЙ

На выставке представлены последние работы из-

вестного художника Ханну Вайсянен – картины, фотографии, видео и инсталляции, рассказывающие о жизни русской поэтессы Анны Ахматовой. В центре экспозиции – инсталляция квартиры Анны Ахматовой на Фонтанке. Время начала: вт.-ср, пт.-воскр. 10.00 – 18.00; четв.10.00 – 19.00. Цена билета: взрослый 10 €/ученики, пенсионеры, безработные 4 €/детский 7-15 4 €/семейный 24 €. Адрес: городской Художественный музей, Itäinen Rantakatu 38, Турку 20810.

1.02 – 29.04.2018 ФОТОВЫСТАВКА: НЕИЗВЕСТНАЯ СОКРОВИЩНИЦА ФИНСКОГО ЛЕСА

Финские леса полны секретов. На самом деле, мы даже не знаем, сколько видов организмов в них живет, не говоря уже об их образе жизни. Фото-выставка знакомит с видами лесов, их странными обитателями и удивительным биоразнообразием. Немного юмора выставке придают великолепные комиксы Сеппо Лейнонена. Время начала: вт.-воскр. 9.00 – 17.00. Цена билета: взрослый 5 €/ученики, пенсионеры, безработные 3 €/детский 7-15 3 €/семейный 13 €. Адрес: Биологический музей, Neitsytpolku 1, 20800 Turku.

МОРСКОЙ МУЗЕЙ – «РАБОТА НА МОРЕ»

Тема новой главной выставки Морского музея – «Работа на море» отражена в персональных повествованиях и персонажах выставки. Выставка рассматривает развитие судоходства через призму работы и повседневной жизни людей различных морских профессий. Дизайн новой выставки был начат еще летом 2013 года и является исключительным и инновационным в музейном секторе даже на международном уровне. 13.05.2016 – 31.12.2019. Цена билета: 8 / 5€. Адрес: Linnankatu 72, Турку, Морской музей.

ФИНСКОЕ КОРАБЛЕСТРОЕНИЕ

Выставка знакомит с историей развития финского кораблестроения от его зарождения до современности, а также дает возможность заглянуть в будущее отрасли. 29.11.2017 – 31.12.2018. Время начала: 11.00 – 19.00 вт.-воскр. Цена билета: 9/5 €. Адрес: Морской музей, Linnankatu 72.

КАРТИНЫ МАСЛОМ ИЗ ЛУОСТАРИНМЯКИ

Музей ремесел Луостаринмяки представляет экспозицию картин маслом Паулы Эрман, в основе сюжета которой интерьер и двор музея ремесел. 31.03 – 3.06.2018. Цена билета: Взрослые 7 € / дети 7-15 лет 4 € / семейный билет 18 €. Адрес: Музей ремесел Луостаринмяки, Vartiouvuorenkatu 2, Турку 20700.

3.05. ПОСТАНОВКА ТЕАТРА МОЛОДЕЖНОГО КЛУБА «КАСКЕРРА» «И БОГ СОЗДАЛ ЖЕНЩИНУ»

Постановка театра молодежного клуба «Каскерра» с юмором изображает различия между мужчинами и женщинами. Автор Кирси Сулонен, режиссер Лаура Хурми. Время начала: 19.00. Цена билета: 17 / 14 €. Адрес: Samppaantie 90, Turku, Kaskerran seuraintalo.

КОТКА

9.04.–4.05. ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ВЫСТАВКА «СМЕШАННАЯ ТЕХНИКА»

На выставке представлены работы Ханнели и Каты Ögårdin в смешанной технике рисования и коллажа. Время начала: пн. 12.00 – 15.00, вт.-пт. 12.00 – 18.00, суб. 14.00 – 18.00, воскр. 11.00



Фото: Leena Lassila

Городские велосипеды

Велосипеды ярко-желтого цвета уже появились на улицах столицы и города-спутника Эспоо. В этом году использование городских велосипедов возможно в Хельсинки, Эспоо и для поездок между этими городами.

Хорошо – всем

Городские власти надеются, что использование велосипедов для ежедневных поездок войдет в привычку горожан. Жители столицы доказали, что опыт этого удобного и экологичного способа перемещения надо продвигать и в других крупных муниципальных образованиях. Помимо горожан этот вид транспорта приглянулся и туристам, для которых экскурсии по городу на велосипеде позволяют увидеть больше достопримечательностей и лучше познакомиться с парками и центральными районами столицы.

Пользоваться велосипедами могут все желающие, прошедшие регистрацию. Зарегистрироваться легко на сайте Управления общественным транспортом региона Хельсинки HSL (HSL) по адресу:

hsl.fi/kaupunkipyoraat.

Каждый зарегистрированный пользователь получает персональный номер, используя который, можно забрать велосипед

с терминала. Пять велосипедных терминалов, расположенных в центральных районах города, оснащены автоматом, позволяющим незарегистрированным пользователям взять велосипед, используя кредитную карту.

Городские велосипеды предназначены для общего пользования для перемещения по улицам столицы и города Эспоо. Велосипеды служат дополнением к существующей сети городского общественного транспорта, а главное – это полезный для здоровья способ передвижения.

Эксплуатация городских велосипедов была начата в 2016 году. Тогда в центральных районах города было оборудовано 50 терминалов, рассчитанных в общей сложности на 500 велосипедов. В 2017 количество терминалов, расположенных в столице, выросло до 140, а велосипедов – до 1 400, причем зона использования этого вида транспорта охватила районы Пасила, Мунккинеми и Кумпула. Одновременно в 2017 году к проекту подключился город Эспоо, разместив в районах Матинкюля–Олари 10 терминалов и закупив для этих целей 100 городских велосипедов.

В 2018 году сезон городских велосипедов в столице стартовал уже в апреле. В мае в Эспоо будет открыто 70 терминалов, на которых будет размещено 700 велосипедов.

Позже, в течение лета 2018 года, в Эспоо откроется еще 35 дополнительных терминалов. Все терминалы вошли в единую сеть, позволяющую использование велосипедов, не только в пределах одного муниципалитета, но и для перемещения между Хельсинки и Эспоо. Города, входящие в столичный регион и HSL, разработали стратегию популяризации использования велосипедов горожанами. Помимо роста популярности ожидается, что благодаря совместной работе и активному использованию велосипедов укоренятся и культура езды велосипедистов. Для этих целей ведется работа по расширению сети велосипедных дорожек, оборудованию мест для отдыха велосипедистов и именно поэтому так активно продвигается проект по внедрению городских велосипедов, яркий желтый цвет которых стал привычным на улицах этих городов.

Ответственность за реализацию этого проекта лежит на HSL. Договор, срок действия которого 10 лет, подписан, а его окончательная стоимость оценивается в 12 950 000 евро. Оборудование и системные решения поставлены консорциумом компаний Moventia & Smoove, в котором за поставку оборудования и самих велосипедов отвечает компания Smoove, а обеспечивать бесперебойную работу сервиса будет фирма Moventia.

Солнечная энергия в Теурастамо

Управление рынками Хельсинки делает ставку на экологичные решения. Давняя мечта о реализации проекта мини-электростанции на солнечной энергии начинает сбываться.

На крыше Часового цеха (Kellohalli) уже монтируют солнечные панели, а это значит, что скоро не менее 10 процентов электроэнергии, потребляемой предприятиями, расположенными в здании, будет добываться экологичным путем. Всего планируется установить на крыше 243 панели.

Все посетители здания смогут наглядно увидеть сколько энергии вырабатывает эта станция. В ресторане Часового цеха будет смонтирован монитор, на котором в режиме онлайн, будут транслироваться показатели добычи энергии. Предприниматели встретили эту идею с энтузиазмом.

Представитель компании GreenEnergy Oy, начальник проекта Харри Лаавери считает, что весна – это традиционно самое оживленное время года в их сфере. Основное количество оборудования устанавливается именно весной.

Установка оборудования проходит в рамках стратегии, в соответствии с которой город Хельсинки ставит целью полностью отказаться от эксплуатации угольных электростанций.

Рекомендации в цифровом виде и от консультантов Helsinki Help

Обновлением системы информационно-обслуживания туристов занималась компания Helsinki Marketing.

Благодаря реализации проекта, был запущен информационный портал MyHelsinki.fi, работающий на шести языках и содержащий всю необходимую информацию о городе и мероприятиях столицы, причем выбор публикации основывается на рекомендации жителей столицы. Содержание для гостей, говорящих на китайском языке, разрабатывались в кооперации с компанией Tencent, одним из крупнейших игроков на поле информационных услуг в мире.

Помимо работников бюро, информацию для туристов можно будет получить у консультантов службы туристической информации Helsinki Help. Узнать работников службы легко по ярко-зеленым костюмам с изображением аббревиатуры информационной службы. Консультанты Helsinki Help будут ходить по центральным улицам столицы в течение всего туристического сезона. Помимо этого, на центральной торговой площади Kaupunginori будет установлен информационный киоск, который начнет работу с 3 мая.

Бюро информации для туристов переезжает на центральный железнодорожный вокзал

Начиная с мая, гости столицы смогут получить всю интересующую их информацию о Хельсинки и его достопримечательностях и событиях в двух новых информационных бюро.

Работа информационной службы модернизирована, в бюро будут работать компьютерные терминалы, благодаря которым интересующую информацию можно будет получить на множестве иностранных языков и в более полном объеме. Помимо аэропорта, информационные бюро будут обслуживать гостей столицы в билетном зале железнодорожного вокзала и центральном торговом доме «Стокманн».

Работа по новым адресам в полном объеме начнется в течение мая. Оба бюро будут оснащены интерактивными компьютерными терминалами MyHelsinki. Помимо этого, здесь можно будет взять буклеты, проспекты, путеводители и карты на разных языках. Во время туристического сезона помощь тури-

стам будут оказывать также консультанты.

Бюро туристической информации находилось на углу Унионикату и Эспланады около 50 лет. Во время переезда до окончания организационных работ, туристическая информационная служба будет работать в помещении галереи «Вирка», в центральном задании мэрии.

«В связи с приходом цифровых технологий информационные потребности туристов изменились. Сегодня большая часть информации о предстоящей поездке подготавливается заранее, используя информационных ресурсов в интернете. Услуги и информационная помощь, в которых нуждаются гости столицы, стали более индивидуальными, и мы постарались реорганизовать нашу работу таким образом, чтобы наши клиенты смогли быстро и легко получить ответы на все интересующие вопросы», – рассказывает директор муниципальной компании Helsinki Marketing Лаура Аалто.



Фото: Sakke Somerma

На место информационного бюро ищут нового арендатора

Прекрасное с точки зрения торговли помещение, бывшее в ведении информационной службы, освобождается с мая. Это место будет отдано предпринимателю, способно-

му предложить концепцию, дополняющую ассортимент услуг и товаров центрального района Торикорттелит.



Foto: Seppo Laakso

Финляндия замечательным образом изменяет считающиеся международными праздники, официальные и неофициальные, придавая им удивительный колорит. Одним из таких праздников является праздник Ваппу (Vappu), который отмечается 1 мая и является ничем иным, как симбиозом Дня святой Вальпургии и Дня Труда.

Издrevле для крестьян Северной Европы конец апреля означал начало настоящей весны. Зима наконец-то сдавала свои позиции. Часто именно в последний день апреля крестьяне открывали ворота хле-

ва и выпускали домашний скот на воздух до осени. Тогда же, по древним поверьям, открывались и невидимые ворота между мирами живых и мертвых. Чтобы остановить продвижение всякой нечисти и духов, нужно было разжечь большие костры и как можно активнее веселиться и шуметь. Считалось, что именно так можно напугать незваных пришельцев.

Христианство поначалу запрещало подобные языческие праздники, но затем стало активно инкорпорировать их в свой месяцеслов. День начала весны 1 мая совпал в календаре Римско-Католической церкви с днем канонизации святой Вальпургии (в русском варианте – Вальпургии) Хайденхаймской, прошедшей в 870 году.

Вальпурга была монахиней в Уэссексе в Англии и около 748 года переехала в Германию, намереваясь проповедовать там Слово Божие. Она прожила благочестивую жизнь, став одной из самых влиятельных женщин христианской Европы.

Святая Вальпургия считается покровительницей крестьян и всех, тяжким трудом зарабатывающих свой хлеб, покровительницей всех, плавающих на водах, а также защитницей от хищников и голода. Традиция отдавать почести святой Вальпургии в день ее канонизации 1 мая уходит своими корнями еще в Средние века, ну а праздники во славу святой Вальпургии начинаются в полночь с 30 апреля на 1 мая.

Во второй половине XVIII века праздновать наступление весны стали не только простолюдины, но и люди благородного происхождения, причем делали они это гораздо более стильно, нежели крестьяне: отправляясь на пикники и наслаждаясь

прогулками на природе. Постепенно, в XIX веке, к празднованию прихода весны подключились люди, которые могли получить хорошее образование.

Хотя в XX веке число образованных людей росло, но тем не менее образование было доступно далеко не всем, а его наличие являлось, своего рода, символом успеха. И, как любое сообщество немногих, образованная часть общества стала формировать свои традиции праздника. Тем более, что пролетарии к тому времени уже создали свой ритуал празднования 1 мая. Так, 20 апреля 1932 года, сразу после отмены «сухого закона», в Финляндии был проведен первый праздник студенчества Ваппу.

Согласно городской легенде, этот праздник появился благодаря одной добросердечной женщине, которая даже в суровые времена «сухого закона» именно 1 мая угощала гимназистов и студентов медовухой собственного приготовления. Эта медовуха – по-фински *sima*, а по-шведски *mjöd* – напиток не очень крепкий, но освежающий, игристый. Поэтому традиционно на Ваппу надо пить именно игристые напитки: для кого-то – это *sima* с малым содержанием алкоголя, кто-то пьет более крепкое пиво или сидр, а кто-то предпочитает шампанское или иные игристые вина.

Особенностью финского праздника Ваппу, который стал регулярно проводиться с 1951 года, является водружение белой студенческой шапочки на голову статуи «Хавис Аманды – Девы моря», которая находится в Хельсинки между торговой площадью Кауппатори и бульваром Эспланади. И, что интересно, по мере развития страны и роста благосостояния ее жителей, росло и

число тех, кто имел право надеть белоснежную фуражку абитуриента, то есть тех, кто смог получить основное среднее образование, достаточное для поступления в высшее учебное заведение. Классовый характер Ваппу потихоньку исчезал, а в 1970-1980-е годы праздник окончательно превратился в веселый студенческий карнавал.

Празднование 1 мая как Дня Труда изначально было четко разделено на две «партии». Уже в начале XX века рабочий класс выходил 1 мая на демонстрации и митинги, а вот представители буржуазии, вволю нагулявшись вечером 30 апреля, посвящали первый майский день мирному отдыху в парках, освежая организм такими напитками, как *sima*, сидр или игристые вина.

В наши дни стало возможным ранее немыслимое: в колоннах демонстрантов под красными знаменами могут идти люди в белых фуражках. В свою очередь, и рабочие, тоже в белых фуражках, могут манкировать участием в митингах и наслаждаться первомайским отдыхом на лужайках.

И тем не менее, до сих пор разные политические силы проводят 1 мая свои мероприятия с яркой партийной направленностью. У «правых» эти мероприятия свои, у «левых» – свои. Да, в Финляндии люди, принадлежащие к разным политическим лагерям, могут быть друзьями, членами одной общественной организации или даже семьи. 30 апреля в их бокалах будут *sima* или шампанское, а 1 мая (как и в дни голозования) они будут поддерживать разных политических лидеров.

Политика и мистика, язычество и христианство, старое и ультрасовременное – все слилось в финском Ваппу-Первомае.

Отмечаем в мае

Согласитесь, приятно, когда месяц начинается с праздничного дня. В Финляндии такое случается лишь два раза в год – в январе и в мае. Но если с финским новогодним праздником все более-менее стандартно, то финское первое мая – день особенный.

Во-первых, отмечать Первомай в Финляндии начинают еще в апреле, в последний его день. Ну, а во-вторых, Первомай в Финляндии – это праздник, у которого сразу два названия: **Ваппу (Vappu)** и **День финского труда (Suomalaisen työn päivä)**.

О том, что представляет из себя праздник Ваппу и почему он отмечается в день пролетариев всех стран, вы можете прочитать в специальном материале этого номера. Здесь же лишь отметим еще раз: не удивляйтесь первомайскому шуму на финских улицах и пестроте красок внешнего вида финских жителей. Финны далеко не столь спокойные и безэмоциональные, как это приписывает им международная молва. Ну или так: финны далеко не всегда столь спокойные и безэмоциональные, как можно подумать.

Что же касается других финских праздников, отмечаемых в мае, здесь есть как религиозные праздники, так и светские.

Хотя количество прихожан финской евангелическо-лютеранской церкви Финляндии за последние годы несколько снизилось, религиозные праздники из календаря общегосударственных нерабочих дней вычеркивать никто не собирается. Правда, не так давно решение, оплачивать ли выходной в религиозный праздник или нет, было отдано на откуп руководству компаний или предприятий. Одним из таких праздников, которые могут перестать быть подобными полноценными выходными, является как раз день Вознесения Господня, который в 2018 году приходится на 10 мая.

Согласно церковному календарю, Вознесение Господне отмечается на 40-й день после Пасхи. Этот праздничный день всегда приходится на четверг, что и отражено в финском названии **Helatorstai**.

Примечательно, что финское название праздника, в отличие от его названий в

других языках, является отсылкой к средневековому шведскому языку и в буквальном переводе означает «святой четверг».

Еще с начала 19 века финские крестьяне выходили в этот день на свои поля с молитвами о хорошем урожае. Понятно, что сейчас для получения хорошего урожая используются другие средства. Хотя, кто знает, что эффективнее.

Не менее важные религиозные праздники мая – это **Сочельние Святого Духа (Helluntaipäivä)**, который отмечается на 50-й день после Пасхи, то есть в 2018 году 20 мая, и **День Святой Троицы** через неделю после него (**Pyhän Kolminaisuuden päivä**), то есть 27 мая.

Финские народные традиции предлагают молодежи отметить День Святого Духа гуляниями, пением и танцами, напоминая, что «если не найдешь себе спутника на этот день, то так и останешься без пары на все лето».

Ну и, конечно же, как и другие финские праздники, день Святого Духа невозможен без сауны накануне. Согласно некоторым источникам, именно эта субботняя сауна не только очистит тело, но и обеспечит счастье в браке. А чтобы усилить подобное приятное воздействие и превратить посещение сауны в истинное наслаждение, рекомендуется как раз в эти майские дни запастись новыми березовыми вениками.

В этом году самой богатой на праздники майской неделей оказывается вторая неделя месяца. В среду 9 мая Финляндия, как

и другие страны ЕС, отмечает **день Европы (Eurooppa-päivä)**, причем отмечает поднятие государственного флага.

В 1950 году именно в день 9 мая министр иностранных дел Франции **Робер Шуман** предложил объединить металлургическую, железнодорожную и угледобывающую промышленности Франции и ФРГ. Так возникло Европейское объединение угля и стали, считающееся предшественником Европейского союза.

12 мая финны опять поднимают государственный флаг, но уже в честь дня рождения **Йохана Вильгельма Снелльмана (1806–1881)**, философа, писателя, журналиста и государственного деятеля.

Снелльман, хотя и писал свои труды в основном на шведском языке, сыграл ключевую роль в становлении финского языка как государственного языка Финляндии и финской марки как национальной валюты. Именно поэтому, начиная с 1978 года, день рождения Снелльмана отмечается как день финского национального самознания или день финскости (**Snellmanin päivä/Suomalaisuuden päivä**), хотя сам день рождения Снелльмана отмечался на государственном уровне уже в 1920-е годы.

В третье воскресенье мая (в 2018 году – 20 мая) финский флаг поднимается по весьма печальному поводу. В этот день отмечается День памяти всех погибших в войнах и военных конфликтах на территории Финляндии, а также участвовавших в миротворческих операциях в других странах. Поскольку это день памяти, то в период с 10 до 14 часов флаги приспущены, и только в остальное время дня – подняты на полную высоту флагштока.

Важно отметить, что в

этот день финны вспоминают именно всех погибших: и солдат, и узников концлагерей, и жертв массовых расстрелов. Решение о таком содержании памятной даты принял в 1940 году маршал **К. Г. Маннергейм**, призвав почтить всех защитников родины, павших на Зимней войне, а также всех тех, кто погиб на гражданской войне, участвуя в ней как со стороны «белых», так и со стороны «красных».

Но все же самым известным (после Ваппу, конечно же) майским праздником в Финляндии является, пожалуй, **День матерей (Äitiensä päivä)**, который отмечается во второе воскресенье месяца и также входит в список официальных праздников, предписывающих подъем государственного флага.

В 2018 году День матерей в Финляндии отмечается 13 мая, а впервые этот праздник отметили жители муниципалитета Алавиевска ровно сто лет назад в 1918 году, правда, в июле (7 июля). В своем современном исчислении, то есть с привязкой ко второму воскресенью месяца, День матерей отмечается в Финляндии с 1927 года.

Главной традицией финского «мамино дня» является праздничный пирог, который полагается вместе с кофе подать любимой маме утром на завтрак и, лучше всего, в постель.

Самые известные и заслуженные матери страны могут получить в День матерей особую награду от Президента страны – медаль I-го класса с золотым крестом ордена Белой розы Финляндии.

Всем же остальным мамам Финляндии всегда приятно получить на свой день праздничные открытки, в том числе и выполненные детьми самостоятельно. Ну и конечно же, поздравить в этот день бабушек будет совсем не лишним.

Майские хлопоты – они такие приятные! Потому что снег и лед в финских лесах и на финских озерах наконец-то растаяли, потому что впереди лето, когда у детей начинаются каникулы, у взрослых – отпуск, потому что белые майские ночи становятся все прекраснее, превращая всех нас в романтиков, хотя бы на самую малость.

Ольга Судзиловская



13 мая в Финляндии отмечается День матерей (Äitiensä päivä)

личных национальностей.

Деятельность общества включает: – Помощь в адаптации в Финляндии. – Помощь в трудоустройстве. – Знакомство с жизнью и культурой Финляндии. – Курсы финского и других иностранных языков (дневные и вечерние). Уровни обучения от азбуки до продвинутого (0-A2). – Широкий выбор курсов и кружков по интересам для детей и взрослых, а так же эстонский клуб и клуб для англоговорящих. – Тематические культурные мероприятия и многое другое.

Контакты: **Пирьо Вирта-Ява**, руководитель деятельности (фин-англ), тел. 040 538 6373, pirjo.virta-jaavo@monikulttuurihdistys.fi
Елена Ким, координатор проекта «Реализация», консультант, переводчик (русск-финск), тел. 040 736 6639, elena.kim@monikulttuurihdistys.fi
Точная информация о кружках и мероприятиях содержится на сайте общества и на странице Facebook. Следить за нашими обновлениями! Деятельность доступна для всех желающих!
Добро пожаловать!

ПРАВОСЛАВНОЕ ОБЩЕСТВО ПРЕПОДОБНОГО СЕРАФИМА САРОВСКОГО

Действует воскресная школа для детей, а также православный кружок для взрослых. Общество оказывает поддержку в строительстве домового храма в честь преподобного Серафима Саровского по проекту 13 века. Справки по тел.: 046810 42 28, Татьяна Саровская.

ПОРИНСКОЕ ИНТЕРОБЩЕСТВО

www.porininterseura.fi
Зам. председателя Ююка Ким, тел.: 046811 90 74.
E-mail: porininterseura@gmail.com

ТАМПЕРЕ

ЦЕНТР РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ

http://ruscult-tampere.tk
Председатель правления: Елена Анохина (тел. +358 50 4623177).
Офис: Центр международного сотрудничества, Suvantokatu, 13, h.4, 33100 Tampere.
Часы приема: пон-ср, пятн 10.00-16.00. E-mail: t-v-k-k@yandex.ru
Проводим интеллектуальные, культурные и памятные мероприятия для взрослых и детей.
Вы можете заказать рассылку ежемесячного информационного листа нашего общества и участвовать во встречах. Проводим курсы финского языка и компьютерной грамотности, уроки живописи и выставки, экскурсии и поездки. Поддерживаем живое общение на русском языке и сохраняем традиции.
Оказываем консультации для иммигрантов на русском языке.

ОТДЕЛЕНИЕ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ФИНЛЯДИИ КЛУБОВ TAMPERE RY

Деятельность общественной организации направлена на поддержку идентичности русскоязычного населения и привлечение к совместной деятельности заинтересованных из финноязычного населения. Одно из направлений работы – физкультура доступна каждому.

Приглашаем на занятия:

Хатха-Йога в Херванта, пт 5.1.-23.3.2018 с 17.30-18.30, место: EasyFit Herganta фитнес-клуб, Insinöörinkatu 30. Цена 8 еур/час.
Йога для родителей с детьми (4-7 лет), ср 10.1.-25.4.2018, с 17.15 по 17.45, Место: Vuores-talo, спорт.зал детского сада, Rautilanrinne 2
Доп.информация: itina@klub-ok.fi или тел: 050 492 7715

TEATTERI VANVAT TUNTEET RY

Pirkankatu 18, 33230 Tampere. Тел.: 040757 25 10
Руководитель театра и режиссер-постановщик – Татьяна Яскельäinen

РУССКИЙ КЛУБ Г. ТАМПЕРЕ

www.tampereclub.ru Suvantokatu 13, 33100 Tampere e-mail: ruskub.tampere@mbnet.fi
Председатель правления: Суло Ниemi. Руководитель клуба: Маргарита Ниemi. Контактные телефоны: 032239588,+358401895980
Русский клуб г. Тампере открыт с 10.00 до 16.00 по будням.

ТУРКУ

АССОЦИАЦИЯ РУССКИХ ОБЩЕСТВ ЮГО-ЗАПАДНОЙ ФИНЛЯДИИ

Itäinen Rantakatu 64, 20810 Turku, www.russfin.com
turkulu@yandex.com, т. +358 405393733
Председатель: Виктор Герман

РУССКИЙ КЛУБ ТУРКУ

http://turunvk.info venklub@gmail.com

Детская театральная студия. Рук. А. Вовк.
Театральный кружок (для взрослых). Рук. А. Вовк.
Кружок комплексного развития (для детей от 2х до 8 лет). В программе обучения: пение, танцевальные движения, слушание музыки, игра на простых музыкальных инструментах. Рук. К. Рауданен.
Хор «Рабинишка». Рук. Г. Пелтоinen.

Юридическая консультация: профессиональный юрист проконсультирует по вопросам организации бизнеса по телефону: 0415053594 или по скайпу, Евгений.
Психологическая консультация: дипломированный психолог проконсультирует по телефону 0466404822 или скайпу, Валерия.
Предложения и справки по тел. 0405189367 Алексей.

PHOTOGRAPHY AND ART SOCIETY RY И PHOTO CLUB TURKU

проводят набор на курсы фотографии по направлениям «Основы фотографии», «Портрет», «Репортажная фотография». Дополнительная информация по телефонам +358451235205 и +358449572214 и email: taip_ru@yahoo.com

ABC NUORISOTOIMINTA RY

Общество сохранения и развития русской культуры, поддержки и интеграции русскоязычного населения Юго-Запада Финляндии. Просторное здание общества (Orninkuja 3, 20610) расположено на востоке г. Турку. В классах взрослые и дети занимаются изобразительным искусством, танцами, вокалом, участв. петь в эстрадном хоре и играть на музыкальных инструментах. Работают кружки математики, английского и русского языков, литературный клуб, клуб раннего развития и подготовки к школе; секции акробатики, художественной гимнастики, самбо, вольной борьбы, самообороны, карате и йоги. На базе общества репетируют музыкальные ансамбли и танцевальные коллективы. Общество проводит семинары, мастер-классы и выездные лагеря.
Мы в интернете: http://www.abc.fi/ru или http://www.palautte@gmail.com
Телефоны: 045-211-8121 (Офис) и 046-954-6491 (Председатель Сергей Владимирович Нестеров).

ОБЩЕСТВО «СИРИУС»

sirius.turku@gmail.com
Проводятся следующие занятия для детей и подростков: Вокальная студия «Эридан»: вт. 17.00 – старшая группа, в 18.00 – младшая группа; сб. в 15.00 – все участники студии! Рук. Светлана Зенева. Тел. 041-727 9513.
Немецкий язык для подростков 12–17 лет (любого уровня); вт. 19.00–20.30. Рук. Maria Staudacher. Тел. 045-344 1808 (нем., англ., фин.).
Физкультура и дыхательная гимнастика по Стрельниковой: сб. 17.00–18.30. Рук. Светлана Зенева. Тел. 041-727 9513. Занятия проводятся в HARITUN NUORISOTILA по адресу: Sävelkuja 3, Turku (в здании магазина S-market, автобус № 18 Kauppatori-Haritu).

МЕЖДУНАРОДНАЯ КУЛЬТУРНАЯ АССОЦИАЦИЯ Г. ТУРКУ

www.semconsulting.fi info@semconsulting.fi
для записи на занятия в студии. Radiomiehentatu 3A (2 эт.), Turku, тел.: +358 50 523 82 57

В ассоциации работает Арт-центр «Браво», который предлагает студии для детей и взрослых: Вокальная студия; Студия танца; Театральная студия; Студия игры на музыкальных инструментах (фортепиано, гитара, балалайка); Студия изобразительного и прикладного творчества; Детская школа моделей (от 5 до 15 лет); Школа иностранных языков (англ., франц., финский и русский языки).
Во всех студиях есть разные возрастные группы: подготовительная группа (с 4 до 7 лет) младшая группа (с 8 до 12 лет) средняя группа (с 13 до 16 лет) старшая группа (с 17 лет и старше) «Малышкина школа» – развивающая студия для детей 2–4-х лет Студия гармоничного развития для детей 4–6 лет Подготовительная школа для детей 6–7 лет
Логопедические занятия Наши филиалы работают в Runosmäki, Lauste, Jäkärä и Jyrkkälä.
Также ассоциация организует международный летний лагерь «Браво».

BABY KLUBI PLUS RY

Turku, Fiskarsinkatu 7B info@babyclubplus.com
www.facebook.com/BabyKlubiPlus www.vk.com/babyclubplus
общественная организация для детей и взрослых в Турку для детей 0+ и их родителей.

* развивающие занятия для малышей с 8 месяцев (сертифицированная Монтессори-среда);
* дошкольное образование: русский язык, математика (игровые сценарии, двуполушарная методика О.Соболевой);
* подготовка русскоязычных детей к обучению в финской школе;
* творческая студия: рисование, рукоделие, мастер-классы;
* психология для всех (арт-терапия, семинары по детской психологии, консультации);
* финский язык для взрослых (подготовка к YKI-testi, разговорный финский);
* прикладная математика для детей 5-10 лет. Занятия проводят педагоги с высшим образованием и опытом работы.

ХАМИНА

ОБЩЕСТВО «РОДНИК»

www.haminarodnik.com
Наш адрес: Vallikatu 4, 49400 Hamina
Инфоцентр для иммигрантов «Родник» (пн.–пт. 9.00 – 16.00)

тел.: 040 7763 177, rodnik.silta@co.inet.fi
Председатель Алла Суонинен тел. 050 3200 866
Зам. председателя Ирина Сарайкина, тел. 046 8130 565.
Филиал «Родник» в Vihti. Адрес: Opintie 2 A 3 (пн. - пт. 9.30 – 13.30). Тел. 041 362 0515.

Театральная студия «Родник» проводит репетиции по мере необходимости, подготовка и проведение мероприятий. Руководитель – Алла Суонинен.
Ансамбль народной песни «Родник». Рук. – Александр Пшедромирский. Вт. и чт. 10.00 – 11.30 – Кружок финского языка для среднего уровня. Руководитель – Кирси Карванен.
Ср. 16.45 – 17.45 – Детский клуб «Медвежонок» для дошкольников. Руководитель – Ирина Сарайкина.
Ср. 18.00 – 19.00 – «Клуб веселых друзей» для школьников. Руководитель – Ирина Сарайкина.

В разработке находится весенняя поездка. С удовольствием примем Ваши пожелания и идеи к рассмотрению.
С 1 марта в «Роднике» начала работу Ирина Левикири, психолог.
9.5.2018 В 10.00 - Возложение цветов на захоронении советских летчиков в Каннусярви. В 18.00 – вечер, посвященный Дню победы. Место проведения вечера уточняется.

В «Родник» всегда требуются волонтеры и работники на различные формы трудоустройства (työkokeilu, palkkatuki и kuntouttava työtointa со второй половины года). Будем рады новым предложениям и свежим идеям!
Добро пожаловать в наши кружки и на мероприятия!
Подробная информация о мероприятиях, кружках и курсах на сайте и в социальных сетях facebook.com/rodnikhamina, vk.com/rodnikhamina.

ХЮВИНКИЯ

ОТДЕЛЕНИЕ ОБЩЕСТВА «ФИНЛЯДИЯ-РОССИЯ»

Тел. 044 917 1875. E-mail: hyvinkaan.venajaseura@gmail.com
Русскоязычный кружок матери и ребенка собирается по понедельникам с 17 до 19 по адресу: Kirvesmiehenkatu 12 Hyvinkää
Русско-финский разговорный клуб собирается по вторникам с 11.30 до 12.30 по адресу: Uudenmaankatu 22 Hyvinkää.

ЮВЯСКЮЛЯ

РУССКОЯЗЫЧНОЕ ОБЩЕСТВО «ФЕНИКС»

PL169 40101 jyvaskyla. Тел.: 045 234 0290
www.feniks-ry.fi feniks.ry@gmail.com
Феникс в соцсетях: https://www.facebook.com/feniksryjyvaskyla/
Jyvaskylan Feniks ry / Русскоязычное общество «Феникс» (2002), это постоянно действующая некоммерческая общественная организация в городе Ювяскюля. Общество объединяет более 300 русскоязычных жителей города Ювяскюля и прилегающих окрестностей. Деятельность и главная работа общества направлена на помощь и поддержку русскоязычным иммигрантам, в сложном процессе адаптации в финское общество. Консультации, организация кружков и студий по интересам для всех возрастов на русском языке. Культурные мероприятия, спортивные праздники, организация летнего отдыха для школьников и молодежи, походы, групповые поездки, семейные праздники и многое другое. Работа общества построена на добровольной основе. Вместе мы можем многое!



«Петербург балалайки» – 130 лет спустя!

«Русское чудо!» – восклицали критики 20 марта 1888 года и после, обсуждая игру «Кружка любителей игры на балалайках». Этот коллектив был создан и выступал под руководством Василия Васильевича Андреева – балалаечника-виртуоза, композитора, музыканта-просветителя.

Именно тогда балалайка повторно родилась в Петербурге и стала одним из главных символов страны. Теперь 20 марта считается днем рождения профессиональной концертной балалайки, и к 130-летию приурочен масштабный международный проект, который был инициирован Комитетом по внешним связям Санкт-Петербурга и проводится в рамках реализации государственной политики Российской Федерации в отношении соотечественников за рубежом.

Участниками программы стали 38 музыкантов из 11 стран: Белоруссии, Германии, Дании, Латвии, Литвы, Новой Зеландии, Украины, Финляндии, Хорватии, Чехии и Эстонии. Специально для соотечественников, проживающих за рубежом, любителей и профессионалов, и просто поклонников игры на балалайке была разработана культурно-образовательная программа, включающая просветительские мероприятия, знакомство с тематическими музеями и мастер-классы, направленные на повышение квалификации.

Церемония открытия прошла в Петропавловской крепости, выстрел из пушки ознаменовал старт программы. За неделю соотечественники побывали на экскурсии «Петербург балалайки», посетили Некрополь Александров-Невской лавры, где возложили венок к могиле В. В. Андреева,

прошли ряд мастер-классов, побывали в специализированной мастерской «Дофф», где делают балалайки. Посетили экспозиции Этнографического музея и Шереметевского дворца – Музея музыки, познакомились с педагогами Санкт-Петербургского музыкального лицея, музыкантами театра «Морошка», Государственного академического русского оркестра В. В. Андреева, ансамбля «Эссе-Квинтет», которые дали участникам мастер-классы.

Ежедневно проходили мастер-классы с кураторами образовательной части программы; участники поделились на три группы, в зависимости от уровня подготовки, послушали лекционную часть, освоили практическую и начали разучивать произведения, которые им предстояло представить широкой публике на итоговом концерте. За время образовательного марафона участники изучили семь тем, которые погрузили слушателей в историю возникновения и бытования балалайки, обозрели исполнительские традиции и развитие методики обучения игре на этом инструменте, дали информацию о практических навыках.

Итоговый концерт Сводного оркестра соотечественников-исполнителей на балалайке состоялся 24 марта. По результатам музыкального марафона участники и зрители убедились, насколько универсальным и гибким инструментом может быть балалайка, как легко она нашла себе место в современном инструментари, как органично звучит её голос в музыкальной канве эпохи. 11 стран объединились в любви к русской культуре, гости поставили перед собой и решили оригинальные творческие задачи, и заслуженно получили громкие овации!

Универсальный бой



7 апреля 2018 года в спортивном зале Финско-русской школы города Хельсинки проведено открытое Первенство клуба «Самбо-2000» по универсальному бою среди детей 6–7, 8–9, 10–11, 12–13, 14–15 лет.

В соревнованиях приняло участия 27 спортсменов из Хельсинки и Вантаа в десяти весовых категориях.

Победителями стали
Среди мальчиков

6–7 лет

В весе до 20 кг **Вашуричев Денис**, клуб «Самбо-2000»

Финско-русская школа
В весе до 26 кг **Мукконен Илья**, «Русский клуб Вантаа»
В весе 30 кг + **Каменев Савелий**, клуб «Самбо-2000»

8–9 лет

В весе до 31 кг **Пушкин Артур**, клуб «Самбо-2000»
В весе до 35 кг **Дьяченко Игорь**, клуб «Самбо-2000»
В абсолютной **Виноградов Вилле**, клуб «Самбо – 2000»

10–11 лет

В весе до 40 кг **Марков Георгий**, клуб «Самбо-2000»
В весе до 45 кг **Миловидов Сергей**, клуб «Самбо-2000»

12–13 лет

В весе до 50 кг **Коттонен Артур**, клуб «Самбо-2000»

14–15 лет

В весе 70 кг + **Париев Лаури**, клуб «Самбо-2000»

Победители и призеры получили медали с логотипом, специально разработанным для детского универсального боя, из рук многократного призера Чемпионатов Европы и Мира **Владимира Руотси**. Все спортсмены с нескрываемым восторгом получили билеты во Фламинго – партнера соревнований. И уже в воскресенье 8 апреля собрались для продолжения праздника спорта.

Фото с соревнований размещены на страницах www.sambo2000.fi

Правление Клуба Самбо 2000 благодарит компании Constlog и RakentajapalveluHeino за внимание, помощь и поддержку в организации турнира, а также за предоставленные призы.

ConstLog

RAKENTAJAPALVELU HEINO



НАММАСТИККУРИ ВРАЧ-СТОМАТОЛОГ В ЦЕНТРЕ ТИККУРИЛА

Безболезненное лечение зубов
Коррекция косметических дефектов
Отбеливание и снятие зубных отложений
Фарфоровое покрытие и протезирование
Рентгенологическое обследование

ПРЕДЛОЖЕНИЕ:
Осмотр 15 евро
Металло-керамическая кронка 500 евро

Время можно заказать по телефону: 040-552 47 18
KIELOTIE 30/32 В 16, VANTAA (TIKKURILA)

СТОМАТОЛОГИЯ

запись по телефонам
рус. 0452370080
фин. 09760076

КУПОН
20€
скидка

лечение,
удаление,
протезирование,
чистка и отбеливание зубов.

скидка действует один раз за одно посещение,

Hämeentien hammaskeskus, Vilhonvuorenkatu 3.
Itiksen hammaskeskus, Kauppakartanonkatu 10.
www.zub.fi www.stardent.fi

KALINKA

КАЛИНКА ПРЕДЛАГАЕТ
ШИРОКИЙ ВЫБОР ПРОДУКТОВ!

Всегда в ассортименте:
Хлеб, выпечка, печенье, конфеты, торты,
молочные и мясные продукты, пельмени
и полуфабрикаты, консервы и напитки,
календари, газеты и многое другое!



Адреса и время работы магазинов:

TIKKURILA Пн.-пт.: 9.00-20.00 Сб.: 9.00-18.00 Вс.: 12.00-18.00 Asematie 10, Tikkurilla Тел.: 050-467 62 03	ITÄKESKUS Пн.-пт.: 9.00-21.00 Сб.: 9.00-19.00 Вс.: 11.00-18.00 Станция метро Итjякескус Тел.: 045-155 03 65
--	---

www.kalinkahelsinki.fi

Lakiasiaintoimisto NordLex Oy NordLex Law Offices Ltd МЕЖДУНАРОДНОЕ ЮРИДИЧЕСКОЕ БЮРО

- ОСНОВАНИЕ КОМПАНИЙ И ФИЛИАЛОВ, ПОДГОТОВКА ДОГОВОРОВ, ВЕДЕНИЕ ДЕЛ В ФИНЛЯНДИИ И РОССИИ
- ПРАВО ПРЕДПРИЯТИЙ, ВОПРОСЫ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ
- ТРУДОВОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО, КОНСУЛЬТАЦИИ ПО ВОПРОСАМ РАЗРЕШЕНИЯ НА РАБОТУ И ПОЛУЧЕНИЯ ВИДА НА ЖИТЕЛЬСТВО
- СЕМЕЙНОЕ ПРАВО И НАСЛЕДСТВЕННОЕ ПРАВО
- КОНСУЛЬТАЦИИ ПРИ СДЕЛКАХ С НЕДВИЖИМОСТЬЮ
- ВЕДЕНИЕ ДЕЛ В АРБИТРАЖНЫХ, АДМИНИСТРАТИВНЫХ СУДАХ И СУДАХ ОБЩЕЙ ЮРИСДИКЦИИ
- ПОМОЩЬ В ПРОВЕДЕНИИ ПЕРЕГОВОРОВ И МИРОВЫХ СОГЛАШЕНИЙ

предоставляем услуги на финском, русском, английском, шведском языках

Vuorikatu 16 A 10, 00100 Helsinki, Finland
Tel.: +358 9 6869 080, fax: +358 9 6869 0811. info@nordlex.fi
www.nordlex.fi
Helsinki-Kiev-Moskow-St. Petersburg-Tallinn

Рекламный
отдел
Pmoitusmyynti

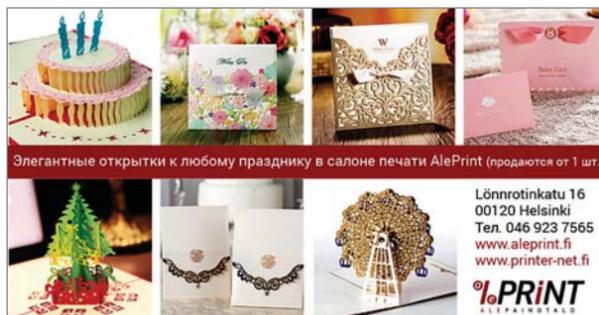


Тел. / Puh.
+358 41 749 71 12

КВАРТИРЫ В АРЕНДУ Хельсинки, Эспоо, Вантаа!

Обслуживание на русском языке
тел. 050 - 598 61 98 Тамара с 10 до 20 часов
A-LIST LKV

Pohjoinen Hesperiankatu 11, Helsinki



Элегантные открытки к любому празднику в салоне печати AlePrint (продаются от 1 шт.)

Lönnrotinkatu 16
00120 Helsinki
Tel. 046 923 7565
www.aleprint.fi
www.printer-net.fi



Тел. 045-130 44 44
040-830 55 34
www.pelikan.fi

ЛЕТНИЙ ЛАГЕРЬ

220 ВОЛЬТ

4 - 8
ИЮНЯ
11-15
ИЮНЯ

ЯРКИЕ КАНИКУЛЫ

КУЛЬТУРНО-РАЗВЛЕКАТЕЛЬНЫЕ
МЕРОПРИЯТИЯ

СПОРТИВНЫЕ
РАЗВИВАЮЩИЕ ИГРЫ

АКТИВНЫЙ ОТДЫХ

ТВОРЧЕСКИЕ
СТОЛИКИ

ТРЕХРАЗОВОЕ ПИТАНИЕ
(МЕНЮ-ЗАКАЗ)



Дневной летний
лагерь в клубе
Spinniskola

4.6 - 20.6.2018

Цена: 20 €/ день
ребенок может участвовать
несколько дней, или весь лагерь

Обед и полдник входят в
стоимость лагеря.

Интересная программа, игры
на улице и в зале.

Регистрация на email:

spinniskola@gmail.com

НИЕРОНТА / МАССАЖ

60 90 110 min
35 45 55 euroa

Vantaa, Malminiityntie 20

Helsinki, Heikkiläntie 1

NBSTUDIO.FI +358 440 656 515

Финско-русские детские сады
кооператива «Иделия»



Игры Обучение Экскурсии Праздники

Пасила «Нотка» Меллунмяки «Буратино» «Улыбка» Вуосаари «Огонёк»
Растила «Pikku Enkeli»
www.idelia.fi

р.т. (09)730762 ф.т.0447770291



www.spektr.fi

Танковый музей в Пароле

Эта бронетехника
теперь тоже
укрыта навесами! Приезжайте посмотреть!

Традиционные летние мероприятия
Вт 1.5 10-15 Весенний прогрев двигателей –
коленвалы на летнее время! Показы техники
в действии в 12 и 14 часов, и многое другое

Сб 7.7 10-15 Традиционный Семейный день,
техника в действии

Сб 4.8 10-15 Hobby Day – милитария и хобби:
моделисты, страйкболисты и т.п.

Hattulantie 334, Parola, Finland
puh. 040 5681 186 www.panssarimuseo.fi toimisto@panssarimuseo.fi

ЗНАКОМСТВА

Высокий, симпатичный, спортивный мужчина, без вредных привычек 50 лет, работаю, увлекаюсь спортом, прогулками, люблю путешествия. Познакомлюсь с приятной и общительной, стройной и спортивной девушкой с серьезными намерениями. Мечтаю о настоящих отношениях и взаимном желании построить настоящую семью. Отвечу на письма с фото. hotforyou888@mail.ru

ПЕРЕВОДЫ

Переводы устные и письменные авторизованные: финский – русский – финский, Быстро, качественно, дешево. М. Мюллеруоро (5мин пешком от метро). Тел. 0400 696 321

Устные и письменные переводы фин-рус-фин (в т.ч. заверенные с финского на русский). 25-летний стаж. г. Вантаа. Переводчик аккредитован при консульстве РФ. Тел. 0500 488073, www.perevod.fi (1/18)

КРАСОТА и ЗДОРОВЬЕ

Кабинет эстетической и аппаратной косметологии предлагает разнообразный спектр профессиональных косметологических услуг. т. 0405817751 Лариса, www.zazakampaamo.fi, Helsinki, район Al-Malmi, Latokartanonitie 6.

Новый массажный кабинет предлагает классический, антицеллюлитный массаж, обертывания для тела (моделирующее шоколадное (горячее и холодное), дренажное, антицеллюлитное) и увлажняющий уход за телом т. 0400 877 942 Любовь, www.massage-lk.com (сайт на русском языке), адрес: Niityranta 21, Хельсинки (6 мин. пешком от метро Итакекус).

УСЛУГИ

Швейные работы любой сложности. Гарантия качества. Многолетний опыт работы в Финляндии. Ремонт, подгонка одежды по фигуре. Художественная шпопка. Ремонт эксклюзивной мужской и женской одежды (подгиб, ушивание, подгон по фигуре). В центре города (Albertinkatu 21). Работаем по будням с 10.00 до 18.00. Тел.: 040-543 28 55 (звонить до 17.00).

Консультации астролога. Индивидуальные прогнозы, совместимость, проф.ориентация, подбор кадров. Тел.: 040700 9493, Руслан. www.liveastrology.org

БЕСПЛАТНОЕ интернет-телевидение для всех (Россия, Украина, Франция, Турция и т. д.)! Картина ТВ, Триколор, НТВ+. Установка, продажа и обслуживание спутникового оборудования в Южной Финляндии Более 150 русских и 1000 зарубежных каналов ТВ. Быстро и надежно! Возможность оплаты в рассрочку! Тел.: 040 764 61 62. Владимир. www.fintelsat.com (1/17)

Приставки Kartina Tv (от 24.99€), НТВ+(от 89€), Триколор (меняем старые недорого) и другие по ценам России и Германии. Акция: Приставка КартинаТв в подарок! www.v-sat.fi 0923169016 (10-18, сб-вс 12-16) (4/17)

Русское ТВ у вас дом, спутниковое и через интернет. Установка, обслуживание, гарантия. Тел.: 040 551 61 72 (Денис). 1/18

Ремонт домашних компьютеров, техническая поддержка, установка/переустановка Windows, удаление вирусов, антивирусы, устранение проблем с Интернетом, консультации, обучение. Тел.: 050-556 10 21. Алексей

Профессиональные специалисты (опыт более 20 лет) устраняют любые сбои компьютеров с Windows / Apple, ремонт/замена компонентов, восстановление данных, русификация. Ремонт смартфонов и планшетов с ОС Android. Создание/обслуживание веб-сайтов. Тел.: 050-930 08 01.

Вкусно и быстро приготовим угощения для любого мероприятия (например свадьбы, семейные торжества). Горячие и холодные закуски, пирожки, супы, горячее. Удивите ваших гостей традиционными русскими блюдами! Вкусно, как у мамы! 09-561 12 73, 044-571 75 47

ПЕРЕВОЗКИ

Фирма KingLine доставит вас на комфортном микроавтобусе от подъезда в СПб до подъезда в Финляндии и обратно. Вы выбираете место и время отправления! Забудьте о проблемах с границей и багажом! Тел. в СПб: (+7812) 974 66 36 (круглосуточно), спр. в Финл.: 09424 79 373

Переезд, доставка, утилизация: с лицензией и страховками, с предоставлением квитанции для KEELA, на длинном высоком микроавтобусе 15,6 м³, в столичном регионе и не только. Марк. 040 811 75 55.

Переезды, перевозки по городу и окрестностям. Машина 17 куб. метров, профессиональные грузчики. Тел.: 040 152 7010, Хельсинки

РЕМОНТ+АВТО

Электрические работы в частных домах и офисах. Электропроводка, компьютерные и телефонные сети. Официальное разрешение. 0400 982 852 www.easysahko.com

ПРОДАЖА

Chrysler Voyager 2.8 crd, автомат, 2008, пробег 230 ткм, техосмотр, 2 X резина, машина в хорошем техническом состоянии, 6 мест, просторный и удобный автомобиль для длинных поездок. Цена: 5 700,00- евро. Тел.: 040 504 30 17

VW Passat 1,9D HighLine, 2006 гв., седан, дизель, автомат, темн. синий металл, кож. салон, 267 т. км., техосмотр 06.2019. ГРМ заменен 235 ткм., масло в АКПП 233 ткм. Зимн./летн. (новая) резина. 5100 евро. Тел.: 050-556 10 21.

Квартира в Виролахти. Недалеко от строящегося казино. Новые полы, сделан ремонт, новая кухня. Теплая и удобная квартира с в отличном месте. Дом стоит на берегу реки. Свой причал и возможность для хранения лодки. До залива 500 м. Удобная база для отдыха или постоянного проживания. Квартира продается с мебелью. Цена 39 000 евро. Тел.: 044 254 34 93 (финский, английский).

Toyota Augo, 3 дв, 1.0 л., мануал, 2010 г, тех. осмотр, пробег ок. 130 000 км, красная, 2хколеса, стереосистема, в хорошем состоянии. Машина была в нежных женских руках! Расход по городу 5 л., по трассе 3 л. Цена: 4 900 евро. Тел.: 040 504 30 17.

ПРЕПОДАВАНИЕ

Математика- царица наук! (К.Гаусс). Приглашаем учащихся школ, Лукио на индивидуальные занятия по математике (физике). Поможем при подготовке к поступлению в ВУЗ. Работаем по индивидуальным программам. Занятия ведет опытный преподаватель. Тел. 050-530 64 20.

Даю уроки английского, финского и русского языка взрослым и школьникам. Любой уровень. Большой опыт работы. А также репетиторство по математике и другим предметам школьной программы. Объясняю материал как на финском, так и на русском языке Тел. 040 7310057 **

Курсы финского языка. Подготовка к YKI-тесту. Частное обучение. www.veranaservices.fi, vera@veranaservices.fi, +358 44 208 1696.

Qualified teacher offers tailor-made private Finnish lessons in Helsinki. All language levels can be catered for, goals will be set individually. Materials are provided by the teacher, or a standard Finnish text book can be used. Also conversational classes available. Teaching language is either English or Finnish. Please contact annulister@gmail.com for more information!

ГРАММАТИКА ФИНСКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ РУССКОЯЗЫЧНЫХ (2017), 266 с. В книге есть алфавитные указатели. Продается от издателя. Цена 38 е. Хельсинки. Доп. информация и заказы: larisa.lindholm@gmail.com

Школа Вожатых клуба Самбо2000. Курс Школы Вожатского Мастерства (с февраля по май) составляет 60 часов. По окончании Школы вожатые получают сертификат о прохождении курса. Занятия бесплатные. Руководитель курса - Василий Белолы. e-mail: vasily.beloly@outlook.com

ТУРИЗМ

Оформление визовых документов для виз в Россию и Беларусь, а также в Китай и Казахстан. Железнодорожные билеты по России. Билеты на корабли в Стокгольм и Таллин. Страхование туристов. BALT-TUR Тел: 0400 352 918. Vaasankatu 15.00500 Helsinki

РАЗНОЕ

Персональный тренер поможет: похудеть, улучшить самочувствие, повысить жизненную энергию и самооценку. Пишите: vikki73@mail.ru или звоните: 040-505 18 56

Сдается часть торгового помещения с большой витриной на улице Albertinkatu, в небольшом бутике в центре Хельсинки. Также арендатору, предоставляется возможность аренды небольшого помещения под склад. В помещении работает мастерская по ремонту и пошиву одежды (на подвальном этаже). Подходит для продажи женской и мужской одежды, сумок и обуви, но готовы обсудить и другие варианты. Звонить с 10-17 по т.040-5432855

Спортивный клуб «Самбо 2000» ищет практиканта для работы секретарем организации. Знание финского – обязательно. 040 504 30 17

Пешие и автоэкскурсии проводит по Хельсинки профессиональный историк и гид Николай Тарунтаев. Тематика по желанию заказчика. +358 44 975 2652.

Выполню работы по реставрации живописи, рам, икон, скульптур, деревянной мебели. Богатый опыт работы, в Германии, Финляндии и России. Есть своя мастерская. Тел.: 041 535 72 68.

Художник Андрей Геннадиев: ExLibris на заказ
Тел.: 045-326 48 08

«Добро пожаловать в команду, Олиа»



Самая профессиональная и результативная команда риелторов Хельсинки усилена! В нашей команде пополнение, **Олиа Коивистоинен** – профессиональный сотрудник отдела продаж, имеющий богатый опыт работы с клиентами. Профессионал, своего дела, отдающий предпочтение гармоничному дизайну, Олиа, с готовностью приступила к исполнению обязанностей и уверенно идет к покорению новых высот. Используйте опыт и умение Ольги и всей нашей команды, если вы планируете купить или продать квартиру, или дом. Свяжитесь с Ольгой можно по телефону: 0415461213, или электронной почте: olia@asuntosatama.fi



Анна-Лийса Суорити
Лицензированный риелтор LKV, LVV
Тел.: 045-111 4212



Тапио Суорити
Заведующий LKV, LVV
Тел.: 050-321 4743



Юкка Ярkä
Лицензированный риелтор LKV, LVV
Тел.: 0400-700 854



Раимо Хейюня
Брокер KfAT
Тел.: 050-464 9992



Туулакаррина Хови
Лицензированный риелтор LKV, LVV
Тел.: 050-343 4735



Ари Исокангас
Торговый представитель
Тел.: 0500-663 802



Юкка Ринтала
Лицензированный риелтор LKV, LVV
Квартиры в Испании



Ян Андерссон
Торговый представитель
Тел.: 0400-489 704



Ханнеле Рови
Лицензированный риелтор LKV, LVV
Тел.: 040-828 1886



Юкка Неваляинен
Торговый представитель
Тел.: 040-900 2033



Янне Лямса
Торговый представитель
Тел.: 050-448 3630



Эрки Мурто-Коивисто
Лицензированный риелтор LKV, LVV
р. 045-111 4211

 **AsuntoSatama**
www.asuntosatama.fi

 **Aurinkolahden Asunnot LKV**
www.aalkv.fi

Спектр

ОБНОВЛЕННЫЕ ИНТЕРНЕТ-СТРАНИЦЫ ГАЗЕТЫ «СПЕКТР»

SPEKTR.FI

БЛАНК ЗАКАЗА ГАЗЕТЫ "СПЕКТР" - TILAUSKUPONKI

Да, я хотел/а подписаться на "СПЕКТР" (12 номеров в год)
Kyllä, haluaisin tilata SPEKTR - lehden (12 numeroa vuodessa)

Почтовая
марка

35, - /год/vuosi Постоянная подписка Kestotilaus

40, - /год/vuosi Подписка на один год Vuositilaus

Имя, фамилия
Etu- ja sukunimi

Адрес
Katuosoite

Почтовый индекс
Postinumero ja -paikka

Телефон
Puhelin

Подпись
Allekirjoitus

SPEKTR
Kustannus Oy
Haapaniemenkatu
7 - 9B 12 krs.,
HELSINKI
00530